Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **76 (1958)**

Heft 2

PDF erstellt am: **16.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 2 Bern, Samstag 4. Januar 1958 — 76. Jahrgang — 76e année — Berne, samedi 4 janvier 1958 **No 2**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an fr. 27.50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati. Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Coiffeurgewerbe. – Extension de la convention collective nationale des coiffeurs. – Contratto collettivo di lavoro per il mestiere di parrucchiere nella Svizzera.
Requête concernant la convention collective de travail de l'industrie vaudoise des transports routiers.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Luxussteuer (Aufforderung zur Anmeldung der Steuerpflichtigen und zur Erfüllung der Steuerpflicht.) – Impôt sur le luxe (invitation aux contribuables à remettre leur déclaration et à remplir leurs obligations fiscales). – Imposta sul lusso (esortazione per la notifica dei contribuenti e per l'adempimento dell'obbligo fiscale).
France: Application de l'accord commercial franco-suisse du 29 octobre 1955.
Philippinen: Neue Einfuhrmassnahmen. – Philippines: Nouvelles dispositions concernant l'importation.
Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.
Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober 1957 (Auszug aus der «Volkswirtschaft» Nr. 12).

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zeriegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Berne *Office des faillites, Porrentruy* (6)

Failli: Berberat Ernest, Improsex, réimprégnation selon procédé «Cobra»; imprégnation de poteaux neufs par procédé «Osmose» contrôle, numération, signalisation, etc. des poteaux; imprégnation de constructions en bois, etc., à Porrentruy.

Propriétaire des immeubles suivants:

Feuil. No	Ban de Porrentruy Lieu-dit et nature	Cont. A. Ca.	Val. off. Francs
2108	Allée des Peupliers, habitation assurée sous No 4 dps 1950 pour 47 300 fr. aisance, jardin	9.80	63 800.–

Date de l'ouverture de la faillite: 26 décembre 1957.
Première assemblée des créanciers: 14 janvier 1958, à 14 heures 30, au bureau de l'office précité.
Délai pour les productions et pour l'indication des servitudes: 3 février 1958.

Kt. Solothurn *Konkursamt Olten-Gösgen, Olten* (7)

Gemeinschuldner: Bühler Anton, 1905, Maler- und Gipsergeschäft, Waldheim 54, Olten.
Eigentümer folgender Grundstücke: Grundbuch Olten Nr. 891; Grundbuch Wettingen Nr. 1288; Grundbuch Aarburg Nr. 1221 (Gesamteigentum).
Datum der Konkurseröffnung: 17. Dezember 1957.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 14. Januar 1958, 14 Uhr, im Hotel «Schweizerhof», I. Stock, in Olten.
Eingabefrist: bis und mit 4. Februar 1958 (die Forderungen sind Wert 17. Dezember 1957 aufzurechnen).

NB. Der vom Konkursiten proponierte Nachlassverrtag ist nicht zustandegekommen. Die im Nachlaßstundungsverfahren eingegebenen Forderungsansprüche werden im hierortigen Konkursverfahren nicht berücksichtigt; sie sind (Wert Konkurstag: 17. Dezember 1957) neu anzumelden.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (19)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Firma Thannerstrasse 47 AG., Immobilien, Blauensteinerstrasse 1, Basel, wurde am 16. Dezember 1957 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgen später.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Werdenberg, Buchs* (8²)

Gemeinschuldner: Ledergerber Leo, 1907, von Andwil (St. Gallen), Weinhandel, Fabrikation von Lebens- und Genussmitteln, Buchs (Steinen).
Konkurseröffnung: 18. Dezember 1957.
Ordentliches Verfahren: Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 7. Januar 1958, nachmittags 14.30 Uhr, im Hotel «Ochsen», Buchs.
Eingabefrist für Forderungen: bis 28. Januar 1958.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 18. Januar 1958, betreffend Fabrikliegenschaft in Buchs (Steinen), nämlich

1. Parzelle Nr. 268, Plan B 4; bestehend in Fabrikgebäude Nr. 882; Fasshalle Nr. 1739; 457 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Bach; amtliche Verkehrswertschatzung Fr. 32 400.
2. Parzelle Nr. 208, Plan B 4; 848 m² Wiesboden; amtliche Verkehrswertschatzung Fr. 600.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (10)

Failli: Leuenberger Donald, disques, rue du Tunnel 5, Lausanne.
Délai pour intenter action: le 14 janvier 1958.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Morges* (11)

Faillie: Près-Gare-Bussigny S.A., société anonyme ayant son siège à Bussigny-sur-Morges.
Date du dépôt: 4 janvier 1958.
Délai pour intenter action en opposition: le 14 janvier 1958; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé, article 32, alinéa 2, de l'ord. de 1911.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Rivocazione di moratoria

(L. E. F. 298, 309.)

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (2¹)

Das Konkursverfahren über Hotz Gottfried, geb. 1904, von Zürich, Fabrikation von und Handel mit Westen-Pullovern und Jersey-Kleidern, dato Taxi-Chauffeur, Rieterstrasse 35, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. Dezember 1957 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich *Konkursamt Fluntern-Zürich* (9)

Das Konkursverfahren über Dr. med. Cloetta Leonhard, geb. 1904, Arzt, Plattenstrasse 58, in Zürich 7, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 23. Dezember 1957 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (20)

Die Konkurse über:

1. Ciné-Engros AG., Falkenstrasse 12, Zürich 8;
2. Hagen Albert, Kaufmann, Höschgasse 36, Zürich 8,

sind mit Verfügungen des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 23. bzw. 30. Dezember 1957 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern *Konkursamt Obersimmental, Blankenburg* (14)

Das Konkursverfahren über Zumbrunnen Hugo, Zweisimmen, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Obersimmental vom 28. Dezember 1957 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern *Konkursamt Nidau* (18)

Das summarische Konkursverfahren gegen Campioli Emo, Handel mit Uhren, Uhrenbestandteilen und Werkzeugen für Uhren und Bijouterie für den Export und Import, Nidau, Bielstrasse Nr. 31, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Nidau vom 28. Dezember 1957 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zug *Konkursamt Zug* (21)

Das Konkursverfahren über die Firma Homa GmbH., Zug, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 30. Dezember 1957 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Mittelland, Teufen* (22)

Das Konkursverfahren über die Kollektivgesellschaft

Künzler Karl & Co.,

Elna-Vertretung, Niederteufen, ist durch Verfügung des Konkursrichteramtes Mittelland vom 30. Dezember 1957 als geschlossen erklärt worden.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Oberrheintal, Altstätten* (15)

Gemeinschuldner: Kellenberger-Fehr Jakob, Bäckerei und Handlung, Kornberg, Altstätten.

Das Verfahren in vorbezeichnetem Konkurs ist durch Verfügung des Konkursrichters geschlossen worden (Verfügung vom 28. Dezember 1957).

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Mendrisio* (16)

Liquidazione N° 2/1956.

Fallitta: ditta Zebru S. A., Chiasso.
Data del decreto di chiusura del pretore di Mendrisio: 27 dicembre 1957.

Liquidazione N° 3/1956.

Fallito: Crivelli Giuseppe-Florio, fu Cesare, Balerna.
Data del decreto di chiusura del pretore di Mendrisio: 27 dicembre 1957.

Liquidazione N° 5/1956.

Fallito: Mondelli Temistocle, salumeria, Chiasso.
Data del decreto di chiusura del pretore di Mendrisio: 27 dicembre 1957.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa

(L. E. F. 257—259.)

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (23²)

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung

Im Spezialliquidationsverfahren im Sinne von Art. 134 VZG über die Firma Argentum AG., Frohburgstrasse 311, Zürich 11, wird im Auftrage des Konkursamtes Schwamendingen-Zürich, Mittwoch, den 29. Januar 1958, 15 Uhr, im Restaurant «Hottingerplatz», an der Wilfriedstrasse Nr. 19, Zürich 7, öffentlich versteigert:

Die Liegenschaft Bergstrasse 154 in Hirslanden-Zürich 7, Grundbuch Hirslanden Blatt 145, Plan 6, Kat. Nr. 323.

Ein Wohnhaus, unter Assek. Nr. 315 für Fr. 68 000 brandversichert (Schätzung 1950), mit zwei Aren 84,8 m² Grundfläche, Hofraum und Garten.

Dienstbarkeit, lt. Grundbuch.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 82 000.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag Fr. 8000 in bar zu bezahlen.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 16. Januar 1958 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Bezüglich Besichtigung des Gantobjektes wende man sich an das unterzeichnete Amt.

Zürich 7, den 2. Januar 1958. Konkursamt Hottingen-Zürich:
Vogel, Notar.

Kt. Zürich *Konkursamt Küsnacht* (1¹)

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung

Im Konkurse über Grob Rudolf, Metzgerei-Anlagen, in Küsnacht (Zürich), gelangt Mittwoch, den 15. Januar 1958, 14.30 Uhr, im Hotel «Sonne», in Küsnacht (Zürich), Seestrasse 120, auf öffentliche Steigerung:

Die Liegenschaft Seestrasse 133 in Küsnacht (Zürich), Kat. Nr. 6050; Wohnhaus, Werkstatt, Magazin und Garagen, Vers.-Nr. 350, für Fr. 192 000 assekuriert (Schätzung 1954), stehend auf 874 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Anmerkung von Zugehör und Grunddienstbarkeiten laut Grundprotokoll.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 4. bis 13. Januar 1958 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme auf.

Es findet nur eine Steigerung statt, wobei der Zuschlag an den Meistbietenden erfolgt, ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schätzungssumme; diese beträgt Fr. 202 500 für die Liegenschaft und Fr. 2500 für die angemerkte Zugehör.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an den Gantpreis Fr. 10 000 bar zu bezahlen.

Das Steigerungsobjekt kann am 7. Januar 1958 von 14 bis 16 Uhr besichtigt werden.

Küsnacht, den 7. Dezember 1957. Konkursamt Küsnacht (ZH),
Zürichstrasse 155.
K. Regli, Notar.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (21)

Avviso di incanto unico

Incarto N° 5759.

Debitrice escussa: Società Immobilien-Kommerz A.G., Friburgo. Immobili da realizzare nel comune di Bissone:

	Mappa N.	Misura	Stima
A Fè, casa d'abitazione	38 A	mq. 98	Fr. 53 267.50
Idem, terrazza	38 B	mq. 36	
Idem, portico	38 C	mq. 9	
Idem, pollaio	38 D	mq. 9	
Idem, giardino	38 e	mq. 1786	Fr. 36 000.—
Idem, bosco	38 f	mq. 4575	Fr. 4 575.—
		Valore complessivo di stima:	Fr. 93 842.50

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): entro il 23 gennaio 1958.

Data e luogo dell'incanto: 20 febbraio 1958, dalle ore 15 in avanti, presso l'ufficio di esecuzione e fallimenti di Lugano, via Ciserl 2.

Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal 10 febbraio 1958 e per dieci giorni consecutivi.

Lugano, 4 gennaio 1958. Per l'ufficio: Moro, ufficiale.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Morges* (12²)

Vente d'immeubles – Terrain à bâtir

Lundi 10 février 1958, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville, à Bussigny-sur-Morges, l'office des faillites de l'arrondissement de Morges procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles provenant de la faillite de Près-Gare Bussigny S.A., dont le siège est à Bussigny, savoir:

Commune de Bussigny

Lieux dits: «En Roséaz» et «En Vuette», réduit et prés-champ de 48 ares et 10 centiares.

Assurance incendie de base: 1300 fr.

Taxe d'expert: 96 200 fr.

Estimation fiscale: 90 000 fr.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale des immeubles et l'état des charges qui les grèvent seront à disposition des intéressés au bureau de l'office, place du Port, à Morges, dès le 10 janvier 1958.

Morges, le 27 décembre 1957. Office des faillites:
R. Ramelet, préposé.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Winterthur I* (25)

Solidarschuldner: Hotz Adelreich, Kaufmann, Ackersteinstrasse 175, Zürich 10/49, und Castelnuovo Rolf, Architekt, Winterthurerstrasse 152, Zürich 57.

Pfandeigentümer: Julius Specker, Kaufmann, Au-Wädenswil.

Steigerungstag: Donnerstag, 30. Januar 1958, 14.30 Uhr.

Steigerungslokal: Restaurant Wartmann, Paulstrasse 2, Winterthur.

Eingabefrist: bis 2. Januar 1958.

Auflegung der Lastenverzeichnisse und der Steigerungsbedingungen vom 15. bis 25. Januar 1958.

Grundpfande:

a) Kataster-Nr. 4275: Das Wohnhaus Wartstrasse 8, Winterthur, unter Nr. 1901 für Fr. 154 000 versichert (Schätzungsjahr 1951), mit 259,2 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 126 000.

b) Kataster-Nr. 4274: Das Wohnhaus Wartstrasse 10, Winterthur, unter Nr. 420 für Fr. 122 000 versichert (Schätzungsjahr 1947); das Werkstattgebäude mit Waschhausanbau, unter Nr. 649 für Fr. 32 500 versichert (Schätzungsjahr 1947), mit 548,7 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 140 000.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin im 1. Rang.

Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme für jedes Grundstück Fr. 6000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Winterthur, den 13. Dezember 1957. Betreibungsamt Winterthur 1:
P. Angst.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Aargau *Konkurskreis Zofingen* (5¹)

Schuldner: Woodtli Fritz, Färberelarbeiter, Rotfarbstrasse, Zofingen.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zofingen: 19. Dezember 1957.

Dauer der Nachlaßstundung: vier Monate.

Sachwalter: Walter Gloor, Notar, Kirchplatz 18, Zofingen.

Eingabefrist: 18. Januar 1958. Die Gläubiger des genannten Schuldners werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 19. Dezember 1957, unter Beilage von Buchauszügen) dem Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 14. Februar 1958, 14 Uhr, im Restaurant «Schützenstube», in Zofingen.

Aktenauflage: während zehn Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters.

Proroga della moratoria

(L. E. F. 295, 4° capoverso.)

Ct. Ticino *Circondario di Bellinzona* (17)

Con decreto 27 dicembre 1957, il pretore del distretto di Bellinzona, ha prolungato di mesi 2, cioè sino al 10 aprile 1958, la moratoria concordataria concessa con decreto 10 ottobre 1957 alle sorelle

Cantoni Elena e Teresa,

maglieriste, Bellinzona.

L'adunanza dei creditori già prevista per lunedì 13 gennaio 1958 è di conseguenza rinvlata a **lunedì 17 marzo 1958, alle ore 14.30**, nell'aula della pretura di Bellinzona.

Esame degli atti: presso il commissario, dal 3 marzo 1958.

Bellinzona, 28 dicembre 1957. Il commissario: Rag. Livio Tresch.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(L. E. F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Uri *Konkurskreis Uri* (26)

(Berichtigung der Publikation in Nr. 293 des SHAB. vom 14. Dezember 1957, Seite 3271)

Im Konkurs Planzer-Gisler Josef, ehemals Fenster- und Türenfabrik, Erstfeld, findet die Verhandlung über die Bestätigung des vorgeschlagenen Nachlassvertrages am 9. Januar 1958, nachmittags 14.30 Uhr, vor Obergericht Uri, im Rathaus in Altdorf statt. Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag vor der Verhandlung schriftlich beim Obergericht Uri oder bei der Verhandlung selbst mündlich vorbringen.

Altdorf, den 10. Dezember 1957. Die Konkursverwaltung.

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht Basel-Stadt* (27)

Samstag, den 18. Januar 1958 ,vorm. 10.30 Uhr, wird vor dem Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (Zivilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, im 1. Stock) über den von der Firma

Suter-Oes G. Söhne, Inh. M. Suter & Cie.,

Handel mit Fournituren für Sattler und Tapezierer, Möbel- und Bettwarengeschäfte en gros, Thierstelnerallee 13–15, Basel, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag verhandelt.

Basel, den 30. Dezember 1957. Zivilgerichtsschreiberei Basel: Prozesskanzlei.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Untertoggenburg, Flawil* (28)

Den Gläubigern des Schuldners Harder Othmar, von Niederbüren, wohnhaft in Degersheim, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Harder Othmar, Kunden- und Futterwarenmüllerei, Handel mit Landesprodukten, mit Sitz in Degersheim, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages Donnerstag, den 16. Januar 1958, vormittags 10 Uhr, vor Bezirksgericht Untertoggenburg in Flawil im Sitzungssaal des Gemeinderates, Gemeindehaus I, stattfinden wird.

Allfällige Einsprachen sind an dieser Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich anzubringen.

Flawil, den 2. Januar 1958.

Bezirksgerichtskanzlei Untertoggenburg.

Ct. Ticino *Pretura di Mendrisio* (13)

La pretura del distretto di Mendrisio in Mendrisio avverte di aver fissato l'udienza per la discussione sulla omologazione del concordato della ditta Sozzi V. & F., S. A., in liquidazione, in Chiasso (chiesta con istanza 19 dicembre 1957 dal commissario del concordato, signor avv. Iginio Rezzonico, in Lugano) per il giorno di giovedì 30 gennaio 1958, alle ore 14.30.

Mendrisio, 27 dicembre 1957.

Per la pretura del distretto di Mendrisio,
il pretore: avv. Edy Pedrolini.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Yverdon* (29)

Par décision du 11 décembre 1957, le président du Tribunal du district d'Yverdon a homologué le concordat conclu entre Genetti François, comestibles, avenue des Alpes 6, Montreux, domicilié à Yverdon, et ses créanciers chirographaires.

Yverdon, le 31 décembre 1957.

Le commissaire au sursis: H. Bornand.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (30)

Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG

Nachdem das Konkursverfahren über die Emse A. G., Basel, mangels Aktiven eingestellt ist, wird auf Verlangen eines Hypothekar-Gläubigers gemäss Art. 134 VZG das Liquidationsverfahren bezüglich der der obgenannten Gesellschaft zu Eigentum zustehenden Liegenschaft: Sektion I, Parzelle 2428, haltend 24 a 68,5 m², mit Gebäuden Voltastrasse 84, in Basel, durchgeführt.

Eingabefrist für Forderungen mit gesetzlichem oder vertraglichem Pfandrecht: bis und mit 24. Januar 1958.

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen, in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf der Liegenschaft der Gemeinschuldnerin weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt Basel-Stadt einzureichen.

Basel, den 4. Januar 1958. Konkursamt Basel-Stadt.

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Kreuzlingen* (31)

Nachlaßstundungsbewilligung

Das Bezirksgericht Kreuzlingen hat heute der Firma Uhler Fritz, dipl. Ing., Baumeister, Inhaber der Einzelfirma Uhler, Hoch- und Tiefbau, Kreuzlingen, eine Nachlaßstundung für die Zeitdauer von vier Monaten, von der Publikation an gerechnet, bewilligt.

Als Sachwalter ist bestellt worden Fürsprech G. Müller, Weinfelden.

Romanshorn, den 18. Dezember 1957.

Gerichtskanzlei Kreuzlingen.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

In der heutigen Nummer erscheinen ausser den Stiftungs-Publikationen ausnahmsweise auch solche betreffend den allgemeinen Teil.

Outre les publications concernant les fondations, ce numéro contient exceptionnellement des publications de la partie générale.

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe

Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

27. Dezember 1957.

Fürsorgefonds der Firma Epprecht, Strübin & Co., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 48 vom 26. Februar 1949, Seite 552). Mit Beschluss vom 22. August 1957 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde abgeändert. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge zu Gunsten der Arbeiter und Angestellten der Firma «Epprecht, Strübin & Co.», in Zürich, und ihre Hinterbliebenen, insbesondere den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Die Unterschrift von Hermine Strübin geb. Flubacher ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Adolf Seiler, von Bönigen, in Zürich, Rechnungs- und Protokollführer des Stiftungsrates.

27. Dezember 1957.

Fürsorgestiftung IMOWA A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1947, Seite 183). Laut vom Bezirksrat Zürich am 15. November 1957 als Aufsichtsbehörde gefasstem Beschluss ist diese Stiftung gemäss Art. 88, Abs. 1, ZGB, aufgehoben. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird von Amtes wegen gelöscht.

27. Dezember 1957.

Fürsorgestiftung zu Gunsten des Personals der Firma Dr. Heinrich Jäckli, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 26. Juli 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «Dr. Heinrich Jäckli», in Zürich, sowie für dessen Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Arbeitslosigkeit, Tod und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontroll-

stelle. Die Stiftung wird vertreten durch Dr. Heinrich Jäckli, von Nürensdorf, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Jacob-Burckhardt-Strasse 8, in Zürich 10 (bei der Firma Dr. Heinrich Jäckli).

27. Dezember 1957.

Personalfürsorgestiftung der Erne A.G., Galvanotechnik, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 10. Dezember 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der «Erne A.G., Galvanotechnik» sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Fritz Erne, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Dachslernstrasse 63, in Zürich 9 (bei der Erne A.G., Galvanotechnik).

27. Dezember 1957.

Bruno Schuler-Stiftung, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 284 vom 5. Dezember 1953, Seite 2952). Die Unterschrift von Dr. Hedwig Widmer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Hugo von der Crone, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

27. Dezember 1957.

Personalfürsorgestiftung der W. Helmensdorfer A.G., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 19. Dezember 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der «W. Helmensdorfer AG» sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Gustav Bleuler, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, sowie Kaspar Bächler, von Zürich, Root und Malters, in Zürich, und Max Müller, von Zürich und Kappel a. A., in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 55, in Zürich 1 (bei der W. Helmensdorfer AG).

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

27. Dezember 1957.

Personalfürsorgestiftung der Firma Buri & Cie., Buchdruckerei, Bern, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. Dezember 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung der Chefangestellten und übrigen Angestellten im Alter und bei Unfall, Invalidität und bei Tod der erwähnten Angestellten und auch an deren überlebenden Ehegatten oder Kinder. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, der von der Stifterfirma ernannt wird. Es sind dies: Paul Buri, von Bangerten, in Bern, Präsident; Alfred Weissenberger, von Basel, in Bern, und Fritz Wittwer, von Linden, in Köniz. Es zeichnet der Präsident Paul Buri immer mit einem andern Mitglied des Stiftungsrates. Domizil der Stiftung: Bürenstrasse 1 (im Bureau der Stifterfirma «Buri & Cie.», Buchdruckerei).

30. Dezember 1957.

Pensionskasse des Schweizerischen Eisenbahner-Verbandes, in Bern (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1954, Seite 1795). Die Unterschrift von Ernst Fell ist infolge Todes erloschen. An seiner Stelle wurde zum Präsidenten des Stiftungsrates ernannt: Ernst Rüfenacht, von Dotzigen, in Wabern, Gemeinde Köniz. Er zeichnet zu zweien kollektiv mit dem Vizepräsidenten oder einem anderen Berechtigten.

30. Dezember 1957.

Fürsorgefonds für die Angestellten und Arbeiter der Firma G. Holliger A.G., in Bern (SHAB. Nr. 71 vom 24. März 1956, Seite 783). Die Unterschrift von Karl Müller ist erloschen. Als neuer Vizepräsident und Sekretär wurde in den Stiftungsrat gewählt Willy Beck, von Sumiswald, in Muri bei Bern. Er zeichnet kollektiv mit einem andern Mitglied des Stiftungsrates.

Bureau Biel

28. Dezember 1957.

Fürsorgestiftung zu Gunsten der Arbeiter und Angestellten der Firma Usine de Produits alimentaires du Torrent, Cormoret, mit Zweigniederlassungen in Biel und Busswil, in Biel (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1954, Seite 2212). Alfred Zysset ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Ruth Arn, von und in Büetigen, als Sekretärin. Sie zeichnet kollektiv mit Friedrich Stoeri, Präsident (bisher).

28. Dezember 1957.

Unterstützungsfonds der Maschinenfabrik H. Hauser Aktiengesellschaft, in Biel (SHAB. Nr. 103 vom 3. Mai 1952, Seite 1159). Aus dem Stiftungsrat ist Hans Hauser-Wyss ausgeschieden; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu in den Stiftungsrat gewählt: Henri Hauser jun., von Richterswil (Zürich), in Biel. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Bureau Trachselwald

30. Dezember 1957.

Personalfürsorgestiftung der Karosserie- und Fahrzeugbau E. Flückiger A.G., in Huttwil. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Dezember 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Falle von Alter, Krankheit und Invalidität des Arbeitnehmers selbst; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen, und, soweit es sich um den vom Arbeitnehmer mit seinen Beiträgen selbst finanzierten Teil der Todesfalleistung handelt, auch an die übrigen Erben des Arbeitnehmers. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Ein Mitglied wird aus dem Kreis der Destinatäre bestimmt. Leisten die Destinatäre Beiträge an die Stiftung, so wählen sie ihren Vertreter aus ihrer Mitte selbst. Dem Stiftungsrat gehören an: Fritz Sauser, von Bern und Sigriswil, in Bern, Präsident; Emil Flückiger, von und in Huttwil, Sekretär; Gottfried Schär, von Gondiswil, in Huttwil, Beisitzer. Es zeichnen der Präsident mit Einzelunterschrift, die übrigen Stiftungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift. Domizil: Im Bureau der Firma Karosserie- und Fahrzeugbau E. Flückiger AG Huttwil, Luzernstrasse.

Zug — Zoug — Zugo

28. Dezember 1957.

Personalfürsorge-Fonds der Victoria-Werke A.-G., in Baar (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1948, Seite 531). Max Buhofer-Widmer ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Stiftungsrat wurde Louis Rossel-Buhofer, von Neuenburg, in Baar, gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

27. Dezember 1957.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Meier & Cie., Buchdruckerei, Vordergasse 58, Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1946, Seite 35). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. Dezember 1957 hat der Stiftungsrat, mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen vom 24. Dezember 1957, die Stiftungssatzungen revidiert. Der Name der Stiftung wird geändert in **Personalfürsorgestiftung der Firma Meier & Cie., Inhaber Dr. Carl Oechslin & Cie., Buchdruckerei und Verlag der Schaffhauser Nachrichten, Vordergasse 58, Schaffhausen.** Das Organ der Stiftung ist nun ein Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern, die von der Stifterfirma bezeichnet werden, wobei jedoch mindestens ein Mitglied dem stiftungsberechtigten Personal angehören muss. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Carl Oechslin-Meier, von und in Schaffhausen, als Vorsitzender; Kurt Allenspach, von Muolen (St. Gallen) und Gottshaus (Thurgau), und Kurt Stamm-Sulzer, von Schleitheim, in Schaffhausen. Der Vorsitzende führt Kollektivunterschrift mit einem der Mitglieder des Stiftungsrates. Die Unterschrift von Dr. Arnold Meier ist erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

27. Dezember 1957.

Personalfürsorgestiftung der Lebag, Leitungs- und Elektrobau A.G., in Wettingen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 12. Dezember 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen der Firma «Lebag, Leitungs- und Elektrobau A.-G. Wettingen» durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Einziges Organ ist der aus 2 bis 4 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. Ernst Blum, von Dagmersellen, in Küsnacht (Zürich), als Präsident; Rudolf Vögeli, von Oberwichtrach, in Wettingen, als Vizepräsident, und Franz Xaver Peter, von Pfaffnau, in Wettingen, als Aktuar. Sie zeichnen zu zweien kollektiv. Domizil: Büro der Firma, Wynernstrasse 20.

27. Dezember 1957.

Personalfürsorge-Stiftung der Kork A.G. Boswil, in Boswil. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 10. Dezember 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge des Personals der «Kork A.G. Boswil» gegen die wirtschaftliche Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität und Tod, sowie die Gewährung von Unterstützungen zur Milderung der Folgen gänzlicher oder teilweiser Arbeitslosigkeit oder von Militärdienst. Bezugsberechtigt bei Tod des Arbeitnehmers sind die Ehegatten, Nachkommen und Eltern. Die Stiftung kann ferner Beiträge leisten an den Bau, den Unterhalt und den Betrieb eines Wohlfahrtshauses oder einer ähnlichen Einrichtung zugunsten des Personals. Die Stiftung kann ein Wohlfahrtshaus oder eine ähnliche Einrichtung selbst errichten und auf eigene Rechnung betreiben. Organe sind der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Präsident und Sekretär führen Kollektivunterschrift. Präsident ist Traugott Alpsteg, von Dürrenäsch, in Birrwil; Sekretär: Rolf Honegger, von Bremgarten (Aargau), in Boswil. Domizil: Bureau der Stifterfirma.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

30. Dezember 1957.

Personalfürsorgestiftung der Firma G. Bächtold, in Frauenfeld. Unter diesem Namen besteht gemäss Stiftungsurkunde vom 28. Dezember 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt den Schutz des Personals der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Invalidität, die Ausrichtung von Fürsorgeleistungen an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und Eltern und die zu Lebzeiten des Destinatärs von ihm unterhaltenen Personen bei Tod des Destinatärs sowie die Gewährung von Unterstützungsbeiträgen oder Vorschüssen in andern Härtefällen. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Zwei Mitglieder werden von der Stifterfirma ernannt und ein Mitglied wird von den Destinatären aus ihrem Kreis gewählt. Dem Stiftungsrat gehören an: Georg Bächtold, von Schaffhausen, Präsident; Bruno Wirth, von Henau (St. Gallen), und Dr. Fritz Halter, von Frauenfeld, Mitglieder; alle in Frauenfeld. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Rheinstrasse 6 (bei der Stifterfirma).

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

27 dicembre 1957.

Sanatorio per Bambini tubercolosi, in Cugnasco, frazione Medoscio (FUSC. del 27 giugno 1945, N° 147, pagina 1497). Con atto pubblico di data 3 settembre 1957, la fondazione ha modificato col consenso dell'autorità di vigilanza sulle fondazioni, il proprio nome in Casa di cura per Bambini, Medoscio. Il consiglio d'amministrazione è composto di 6 membri. Antonio Bolzani e Pietro Realini hanno cessato per decesso di far parte del consiglio, così pure Secondo Antognini, Dr. Leone Airoldi e Carlo Bacilieri non ne fanno più parte. Il loro diritto di firma è estinto. Vincola attualmente la fondazione la firma individuale di: S.E. Monsignor Angelo Jelmini, Vescovo, da Muralto, in Lugano (iscritto); Dottor Enrico Celio, da Quinto, in Lugano, presidente (già membro) e Attilio Gianoni, da Brione S/M., in Locarno, consigliere delegato (nuovo).

Genf — Genève — Ginevra

26 décembre 1957.

Fondation privée pour la construction d'Habitations à loyers modiques (HLM), à Genève (FOSC. du 18 mai 1957, page 1348). André Reymond, de Vaulion (Vaud), à Vernier, a été nommé vice-président du conseil de fondation, avec signature collective à deux. Les pouvoirs de Samuel Tapernoux sont radiés.

26 décembre 1957.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société Etren S.A., à Genève. Sous ce nom, il a été constitué selon acte authentique du 21 novembre 1957, une fondation ayant pour but de venir en aide au personnel (membres de la

direction, fondés de pouvoir, employés et ouvriers) définitivement engagés par la société «Etrea S.A.», à Genève, et en fondation depuis 15 ans au moins, en cas d'invalidité, de vieillesse, de maladie ou de chômage. En cas de décès d'un bénéficiaire, elle peut venir en aide à sa veuve et à ses enfants mineurs. Elle peut, dans des cas spéciaux, venir en aide à des employés qui, tout en étant en fonction depuis 10 ans au moins, se trouvent dans des conditions économiques particulièrement difficiles à la suite de circonstances prévues ci-dessus. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de trois membres au moins. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation ci-après: Jean-Jacques Flückiger, président, de Dürrenroth (Berne), à Lancy; Franz Ruprecht, secrétaire, de Laupen (Berne), à Genève; Alfred Marcou, de Genève, à Vernier; Samuel Miéville, de Cressy (Vaud), à Vernier, et Santiago Garcia, de nationalité espagnole, à Genève. Domicile: 25, rue du Vieux-Billard, bureaux de Etrea S.A.

26 décembre 1957.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de SADFI Société Anonyme de distribution de Films, à Genève. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 18 décembre 1957, une fondation ayant pour but de venir en aide aux employés de la société «SADFI société anonyme de distribution de films», à Genève, ainsi qu'à leur famille, qui seraient dans la gêne en cas de maladie, chômage, invalidité ou accidents. Elle pourra également venir en aide aux employés, en cas de vieillesse, et, en cas de décès, à la famille de l'employé décédé. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de deux membres au moins. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation ci-après: Heinz Liechti, président, de Landiswil (Berne), à Genève; André Renggli, secrétaire, de et à Genève, et Paul Croisier, de et à Genève. Domicile: 8, rue de Hesse, bureaux de SADFI société anonyme de distribution de films.

26 décembre 1957.

Fonds de prévoyance Solvil, à Genève (FOSC. du 24 novembre 1944, page 2601). Par arrêté du Conseil d'Etat de Genève du 29 novembre 1957 et acte authentique du 18 décembre 1957, les statuts ont été revisés. Nouvelle dénomination: **Fonds de prévoyance Solvil et Titus.** But: aider au moyen d'allocations, subsides et prestations en nature, les membres du personnel de la société «Fabrique des Montres Solvil et Titus S.A.», à Genève, et éventuellement leurs familles à faire face aux conséquences économiques résultant de la retraite, de l'invalidité, de la maladie, des accidents, du chômage et du décès. Paul-Bernard Vogel, membre du conseil de fondation (inscrit) est maintenant domicilié à Versoix. La procuration de Paul Walter est radiée. Domicile: 27, rue du Rhône/Grand Quai 6, bureaux de la Fabrique des Montres Solvil et Titus S.A.

27 décembre 1957.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel administratif de la maison Félix Badel et Cie, Société Anonyme, à Genève. Sous cette dénomination, il a été constitué, selon acte authentique du 24 décembre 1957, une fondation ayant pour but l'assurance des employés réguliers de l'administration de la maison «Félix Badel et Cie, Société Anonyme», à Genève, contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité, de la maladie et de la mort, par le versement d'indemnité, de capitaux et éventuellement de rentes aux bénéficiaires-adhérents et à leurs ayants droit. La fondation est administrée par un conseil de fondation de trois membres. La fondation est engagée par le président du conseil de fondation Pierre Badel, de Cologny, à Genève, signant collectivement avec Henri Marengo, secrétaire, de et à Genève, ou Georges Lütscher, de Haldenstein (Grisons), à Genève, membres du conseil de fondation. Domicile: 4, place du Molard, dans les bureaux de Félix Badel et Cie, Société Anonyme.

27 décembre 1957.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel du bureau Honegger Frères, Genève, à Genève. Sous cette dénomination, il a été constitué, selon acte authentique du 24 décembre 1957, une fondation ayant pour but l'assurance des employés réguliers du bureau Honegger frères, à Genève, contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité, de la maladie, d'accidents, de service militaire, de chômage et de la mort, par le versement d'indemnités, de capitaux et éventuellement de rentes aux bénéficiaires-adhérents et à leurs ayant droit. La fondation est administrée par un conseil de fondation de trois membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation suivants: Jean-Jacques Honegger, président, de et à Genève; Marcelle Blondel, secrétaire, de Villette (Vaud), à Genève, et Jean Dumonthay, de Bernex, à Genève. Domicile: 60, route de Frontenex, bureaux de Honegger Frères.

27 décembre 1957.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel supérieur de l'Hôtel Moderne S.A., à Genève. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 20 décembre 1957, une fondation ayant pour but de venir en aide, par les moyens que son conseil juge appropriés, aux membres du personnel supérieur de la société «Hôtel Moderne S.A.», à Genève, qui subiraient les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité, ainsi qu'à leur famille en cas de décès. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de deux membres au moins. La fondation est engagée par le président du conseil de fondation Jürg Wilhelm, de Schmitten (Grisons), à Genève, signant collectivement avec Marcel Philipona, secrétaire, de Tinterin (Fribourg), à Vandoeuvres, ou Erika Witeycek, de nationalité autrichienne, à Genève, membres du conseil de fondation. Domicile: 1, rue de Berne, dans les locaux de l'Hôtel Moderne S.A.

27 décembre 1957.

Fonds de prévoyance du personnel de «Provis» Watch Manufacturing C°, Ltd., à Genève, fondation (FOSC. du 2 mars 1946, page 667). Les pouvoirs de Robert Bugnon sont radiés. Esther Grünberg, de Beurnevésin (Berne), à Genève, a été nommée membre adjoint du conseil de fondation, avec signature collective à deux.

Allgemeiner Teil - Partie générale - Parte generale

Zürich — Zurich — Zurigo

7. November 1957.

Baugesellschaft Sihlthal in Liq., in Zürich 10, Genossenschaft (SHAB. Nr. 20 vom 26. Januar 1954, Seite 230). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

20. Dezember 1957. Spirituosen.

Underberg-Handels AG (Société de Commerce Underberg SA) (Società Commerciale Underberg SA), in Zürich 4 (SHAB. Nr. 260 vom 5. November 1956, Seite 2782), Spirituosen. Die Generalversammlung vom 12. Dezember 1957 hat die Statuten abgeändert. Durch Erhöhung des Nennwertes der bestehenden 200 Namenaktien von Fr. 1000 auf Fr. 2500 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 500 000 erhöht worden. Es zerfällt in 200 Namenaktien zu Fr. 2500 und ist mit Fr. 200 000 einbezahlt.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

30. Dezember 1957. Treuhand- und Revisionsbureau.

Werner Vuille, in Bern, Treuhand- und Revisionsbureau (SHAB. Nr. 72 vom 29. März 1951, Seite 762). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

30. Dezember 1957.

Arethusa-Verlag Dr. K. Dürr, in Bern, Verlag von Büchern und Zeitschriften (SHAB. Nr. 78 vom 7. April 1953, Seite 802). Neues Geschäftsdomizil: Brunnhofweg 26.

30. Dezember 1957. Textilien.

H. Dällenbach, in Bern, Handel mit Textilwaren aller Art (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1956, Seite 256). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

30. Dezember 1957. Kolonialwaren, Wein usw.

J. Küng & Co., in Bern, Kolonialwaren en gros, Weine, Benzin und Oele, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 143 vom 23. Juni 1954, Seite 1628). Die Firma hat Einzelprokura erteilt an Peter Küng, von Aristau, in Ittigen, Gemeinde Bolligen.

30. Dezember 1957. Lebensmittel usw.

Genossenschaft Migros Bern, in Bern (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1957, Seite 798). Der Verwaltungsrat hat in seiner Sitzung vom 9. November 1957 an Dr. oec. Frank Rentsch, von Zürich, in Muri bei Bern, Kollektivprokura zu zweien erteilt.

30. Dezember 1957. Garage usw.

Moritz Lustenberger, in Bern, Betrieb der Garage Brückfeld usw. (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1948, Seite 2870). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Erlach

30. Dezember 1957.

Dresch- & Sägegenossenschaft Ins, in Ins (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1943, Seite 1279). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden Paul Stucki-Gugger, Präsident, und Hans Düscher-Käffer, Beisitzer; ihre Unterschriften sind erloschen. Sie werden ersetzt durch Robert Graser-Niklaus, von und in Ins, als Präsident, und Fritz Grädel-Garo, von Huttwil (Bern), in Ins, Beisitzer. Präsident und Sekretär zeichnen gemeinsam oder mit je einem Beisitzer kollektiv zu zweien.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

28. Dezember 1957.

Fritz Huber-Krenger, Schmiede und Velos, in Oppligen. Inhaber dieser Firma ist Fritz Huber, von und in Oppligen. Hufschmiede, Wagenbau, Handel mit Velos, Veloreparaturwerkstätte.

Bureau Wangen a. d. A.

16. Dezember 1957. Garage, Getreide, Futtermittel.

P. Gerber, Zubacker-Garage, in Herzogenbuchsee, Autogarage, Ausführung von Reparaturen und Umänderungen an Kraftfahrzeugen, Kauf und Verkauf von solchen sowie Lieferung von Ersatzteilen, Autotransporte (SHAB. Nr. 186 vom 12. August 1957, Seite 2167). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei den Handel mit Getreide und Futtermitteln.

28. Dezember 1957. Maschinen.

Bator A.G., in Herzogenbuchsee, Herstellung und Vertrieb von Maschinen aller Art (SHAB. Nr. 137 vom 14. Juni 1956, Seite 1531). Der Präsident Klaus Hunziker ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde neu in die Verwaltung gewählt Ernst Thommen, von Arisdorf, in Herzogenbuchsee. Präsident und Sekretär führen Einzelunterschrift.

Glarus — Glaris — Glarona

21. Dezember 1957. Beteiligungen.

Superbeton Aktiengesellschaft, in Glarus, Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen aller Art, insbesondere der Zementbranche usw. (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1956, Seite 2035). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Dezember 1957 wurde das Aktienkapital von Fr. 730 000 auf Fr. 1 460 000 erhöht durch Ausgabe von 640 neuen Inhaberaktien A zu Fr. 1000 und 900 Namenaktien B zu Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 460 000 und ist eingeteilt in 1280 Inhaberaktien A zu Fr. 1000 und 1800 Namenaktien B zu Fr. 100. Eine weitere Statutenänderung berührt die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

30 décembre 1957. Café.

Pillonel Louis, à Estavayer-le-Lac, exploitation du Café des Vignerons (FOSC. du 11 novembre 1952, page 2751). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

Bureau de Fribourg

30 décembre 1957.

Banque Suisse d'Epargne et de Crédit, succursale à Fribourg, société anonyme (FOSC. du 6 juin 1957, N° 130, page 1511), avec siège principal à St-Gall. Rodolphe Rüegg, de Zurich, à Fribourg, a été nommé gérant de la succursale de Fribourg et possède la signature sociale collective pour celle-ci.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

16. Dezember 1957. Waren aller Art.

F.P. Simon & Co., in Basel. Fred Paul Simon, von und in Basel, als unbeschränkt haftender Gesellschafter und die Firma «Max Meyer-Gasser A.G.», in Basel, als Kommanditärin mit Fr. 25 000, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1958 beginnt. Handel mit Waren aller Art, Führung von Vertretungen und Agenturen. Reichensteinerstrasse 14.

24. Dezember 1957. Landesprodukte.
Arthur Affolter, in Basel, Handel mit Landesprodukten en gros (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1954, Seite 433). Der Inhaber, Arthur Adolf Affolter, nun verehelicht mit Gertrud geb. Ehrentraut, lebt mit seiner Ehefrau in Gütertrennung.

24. Dezember 1957. Vermögenswerte usw.
Proprietas A.G., in Basel, Erwerb von Vermögenswerten usw. (SHAB. Nr. 249 vom 25. Oktober 1954, Seite 2728). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 12. Dezember 1956 aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

24. Dezember 1957. Feinmechanische Bestandteile.
E.O. Strübin, in Basel, Export feinmechanischer Bestandteile (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1943, Seite 2511). Die Einzelfirma wird, weil nicht mehr eintragspflichtig, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

24. Dezember 1957. Buchdruckerei usw.
Benno Schwabe & Co., in Basel, Kollektivgesellschaft, Buchdruckerei usw. (SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1952, Seite 2416). Prokura wurde erteilt an: Erwin Bucklar, von Zürich; Marc Götz, von Basel; Elisabeth Huber, von Basel; Josef Niederberger, von Wolfenschiessen und Luzern; Dr. Hans Georg Oeri, von Basel, und Hans Reimann, von Basel, alle in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

24. Dezember 1957. Spezialitäten für Heizung und Lüftung.
H. Huber & Co. A.G., in Basel, Handel mit Spezialitäten für Heizung und Lüftung usw. (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1957, Seite 2299). Prokura wurde erteilt an Wilhelm Kempf, von und in Basel, und Albert Burkhardt, von Basel, in Oberwil (Basel-Landschaft). Sie zeichnen zu zweien für den Hauptsitz.

24. Dezember 1957. Optische Produkte usw.
J. & R. Fleming A.G., in Basel, Fabrikation von optischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 85 vom 11. April 1957, Seite 983). Aus dem Verwaltungsrat ist der Delegierte Emil Seelig-Raich ausgeschieden. Seine Unterschrift als Verwaltungsrat ist erloschen. Er führt nun als Direktor Einzelunterschrift. In den Verwaltungsrat wurde gewählt der Direktor Emil Seelig-Stamm. Er bleibt Direktor und führt wie bisher Einzelunterschrift.

24. Dezember 1957.
Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1957, Seite 1847). Es wurden ernannt: Zu Direktoren mit Unterschrift für das Gesamtunternehmen Hans Hoch und Hans Meyer, und zum Direktor mit Unterschrift für den Hauptsitz und die Zweigniederlassungen Zofingen, Delsberg und Pratteln Ernst Seidel, alle bisher stellvertretende Direktoren; zu Vizedirektoren mit Unterschrift für den Hauptsitz die Prokuristen Dr. Guido Senn, Fritz Guldenfels, und Adolf Steinmann, deren Prokuren erloschen sind. Prokura für den Hauptsitz wurde erteilt an: Dr. Hugo Grob, von Winznau; Ernst Bader, von Basel; Armand Berger, von Basel; Alois Hurschler, von Engelberg (Obwalden); Dr. Oswald Karli, von Basel; Hans Mazzola, von Basel; Hans Mühlebach, von Basel; Walter Muspach, von Basel, und Rudolf Rinderknecht, von Basel, alle in Basel. Alle Vorgenannten zeichnen zu zweien. Die Prokura des Dr. Richard E. Amstad ist erloschen.

27. Dezember 1957. Fette usw.
Walz & Eschle A.G., in Basel, Fabrikation von Fetten usw. (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1954, Seite 56). Prokura wurde erteilt an Paul Saladin, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

27. Dezember 1957. Dänische Handelsvertretungen.
Werner Rossel, Danex, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner Rossel-Hägi, von Tramelan-Dessus, in Basel. Dänische Handelsvertretungen. Dufourstrasse 5.

27. Dezember 1957. Waren aller Art usw.
H. Walther, in Basel, Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 225 vom 25. September 1956, Seite 2427). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. Dezember 1957.
Otto Egli A.G. Baumaschinen, in Basel (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1957, Seite 2839). Einzelprokura wurde erteilt an Francis Ballmer, von Lausen, in Lausanne.

27. Dezember 1957.
Zewerais, Institut für zerstörungsfreie Werkstoffprüfung, K. Gysler, in Basel (SHAB. Nr. 13 vom 18. Januar 1954, Seite 143). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. Dezember 1957. Waren aller Art.
Union Handels-Gesellschaft A.G., in Basel (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1957, Seite 3290). Zum Vizedirektor wurde ernannt Heinrich Briner, von Bassersdorf, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

27. Dezember 1957. Regeltechnische Apparate usw.
Corag Aktiengesellschaft, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. Dezember 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Fabrikation von und Handel mit regeltechnischen, elektrotechnischen und wissenschaftlichen Apparaten sowie Laboreinrichtungen; Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen sowie Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 25 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: William Corfù, von Mesocco, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Hirzbrunnenallee 61.

27. Dezember 1957.
Aktiengesellschaft für Fruchthandel (Société anonyme pour le commerce de fruits) (Società anonima per il commercio di frutta), in Basel (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1955, Seite 156). In der Generalversammlung vom 24. Dezember 1957 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 250 000 wurde durch Ausgabe von 250 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000.

Appenzell I.-Rh. — Appenzell Rh. int. — Appenzello int.

13. November 1957. Taschentücher, Gewebe.
Hans Margreiter & Co., in Appenzell, Fabrikation von und Handel mit Taschentüchern und Geweben, glatt und bestickt (SHAB. Nr. 29 vom 4. Februar 1955, Seite 336). Die Kollektivgesellschaft hat sich am 1. August 1957 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt; Willi Holderegger ist als Gesellschafter ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Margreiter, von Untereggen (St. Gallen), in Appenzell, ist einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter. Kommanditärin ist Anna Margreiter-Dörig, von Untereggen, in Appenzell, mit Fr. 6020 Bargeld und Fr. 980 Sacheinlage (Rechnungsmaschine). Die Kommandite stammt aus Sondergut.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

23. Dezember 1957. Nahrungsmittel.
Ambühl & Cie., in Altstätten, Nahrungsmittelfabrik (Früchteverwertung), Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 95 vom 27. April 1931, Seite 908). Diese Gesellschaft ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft seit 23. Dezember 1957 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Ambühl & Cie. in Liq.** durch den unbeschränkt haftenden Gesellschafter Paul Ambühl-Boller als Liquidator durchgeführt. Er führt wie bisher Einzelunterschrift.

23. Dezember 1957. Nährmittel.
Ambühl & Cie. A.G., in Altstätten. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Dezember 1957 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Nährmitteln aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt von der bisherigen Kommanditgesellschaft «Ambühl & Cie.», in Altstätten, das Warenlager, die Maschinen, Rezepte, Mobilien sowie Fabrik- und Handelsmarken gemäss separatem Verzeichnis vom 22. Dezember 1957 zum Preise von Fr. 40 000, der bar beglichen wird. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit sämtliche Adressen der Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls, wie die Bekanntmachungen, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört mit Einzelunterschrift an Gotthilf Vontobel, von Grüningen (Zürich), in Rüti (Zürich). Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 611.

27. Dezember 1957.
Aktiengesellschaft August Frisch, Apparatebau, Rebstein (Société Anonyme Auguste Frisch, Mécanique de Précision, Rebstein), in Rebstein, Fabrikation von Apparaten und Maschinen usw. (SHAB. Nr. 227 vom 29. September 1947, Seite 2810). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Dezember 1957 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

27. Dezember 1957. Bureaumaschinen usw.
Markwalder & Co., in St. Gallen, Handel mit Bureaumaschinen, Bureaumöbeln und Einrichtungen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 26 vom 2. Februar 1954, Seite 296). Neu ist der Gesellschaft als Kommanditär beigetreten Alfred Frey, von Mogelsberg, in St. Gallen, mit einer Kommandite von Fr. 20 000. Er führt wie bisher Einzelprokura.

27. Dezember 1957. Schreibgeräte usw.
Max Hungerbühler Aktiengesellschaft, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Schreibgeräten, Führung eines Ateliers für Werbegraphik usw. (SHAB. Nr. 209 vom 6. September 1956, Seite 2267). Einzelprokura wurde erteilt an Willy Jean-Pierre Zuber, von Wil (St. Gallen) und Au, Gemeinde Fischingen, in St. Gallen.

27. Dezember 1957.
Brauerei Löwengarten Aktiengesellschaft, in Rorschach (SHAB. Nr. 167 vom 19. Juli 1956, Seite 1887). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ernst Schneider, von Rorschach, in Goldach, und Franz Weinmann, von Häggenschwil, in Rorschach.

27. Dezember 1957.
Conservenfabrik St. Gallen A.-G. St. Gallen (Fabrique de conserves de St-Gall S.A. St-Gall) (Fabbrica di conserve di San Gallo S.A. San Gallo) (St. Gall Canning Company Ltd., St. Gall), in St. Gallen (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1955, Seite 3215). Kollektivprokura mit einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Verwaltungsrates wurde erteilt an Wilhelm Burkhard, von Greifensee (Zürich), in St. Gallen.

27. Dezember 1957. Mühle.
Aktiengesellschaft Eggenberger & Cie. Buchs, in Buchs, Betrieb einer Weizen-, Mais- und Futterwarenmühle usw., durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 106 vom 7. Mai 1956, Seite 1183). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

27. Dezember 1957. Wein, Lebensmittel.
Leo Ledergerber, in Buchs, Weinhandlung, Fabrikation von Lebens- und Genussmitteln (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1956, Seite 511). Der Konkursrichter des Bezirks Werdenberg hat am 18. Dezember 1957 über die Firma den Konkurs eröffnet.

27. Dezember 1957. Bürsten.
Pavoro R. Vogler, Blinden- & Invalidenwerkstätte, in Rorschach, Blinden- und Invalidenwerkstätte (Bürstenfabrikation), in Konkurs (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1957, Seite 308). Nachdem das Konkursverfahren durch den Konkursrichter des Bezirks Rorschach am 18. Dezember 1957 geschlossen wurde, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

28. Dezember 1957. Damenbinden.
Jean Bollhalter, Camelia-Fabrikation, in St. Gallen, Damenbinden-Fabrikation (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1955, Seite 311). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen per 31. Dezember 1956 über an die Nachfolgerfirma «Jean Bollhalter & Co., Camelia-Fabrikation, St. Gallen», in St. Gallen.

28. Dezember 1957. Damenbinden.
Jean Bollhalter & Co., Camelia-Fabrikation, St. Gallen, in St. Gallen. Arno Jean Bollhalter, von Degersheim, in Tübingen (Deutschland); Dr. Paul Müller, von Henau, in St. Gallen; Witwe Hedy Bollhalter-Würth, von Degersheim, in St. Gallen; Sylvia Müller-Bollhalter, von Henau, in St. Gallen, diese mit Zustimmung des Ehemannes, und Jeannette Bollhalter, von Degersheim, in St. Gallen, letztere, weil minderjährig, vertreten durch den Beistand Paul Ferdinand Würth, von Steinach, in St. Gallen, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1957 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind: Arno Jean Bollhalter und Dr. Paul Müller. Kommanditärinnen sind: Hedy Bollhalter-Würth mit Fr. 100 000, Sylvia Müller-Bollhalter mit Fr. 50 000 aus Sondergut, und mit waisenamtlicher Genehmigung vom 20. Dezember 1957, Jeannette Bollhalter mit Fr. 100 000. Die Kommanditen sind durch Verrechnung voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven per 31. Dezember 1956 der bisherigen Einzelfirma «Jean Bollhalter, Camelia-Fabrikation», in St. Gallen. Handel mit sowie Fabrikation und Vertretungen von hygienischen Artikeln, kosmetischen und pharmazeutischen Präparaten und ähnlichen Produkten. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Paul Ferdinand Würth, von Steinach, in St. Gallen, und Willy Jakob Bollhalter, von Degersheim, in St. Gallen. Merkurstrasse 2.

Aargau — Argovie — Argovia

27. Dezember 1957. Graphik.
Stirnemann, in Menziken, graphische Werkstätten (SHAB. Nr. 232 vom 5. Oktober 1954, Seite 2535). Ueber den Inhaber dieser Firma ist durch das

Bezirksgericht Kulm am 19. November 1957 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 3. Dezember 1957 mangels Aktiven eingestellt worden. Da kein Geschäftsbetrieb mehr besteht, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

27. Dezember 1957. Bonbons, Waffeln usw.

A. Schnebli's Söhne, Aktiengesellschaft, in Baden, Bonbons-, Biscuits- und Waffelnfabriken (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1957, Seite 298). Kollektivprokura wurde erteilt an Mario Schnebli-Merker, von und in Baden.

27. Dezember 1957.

Lebag, Leitungs- und Elektrobau A.-G. Wettingen, in Wettingen (SHAB. Nr. 278 vom 26. November 1956, Seite 2980). Dr. Ernst Blum, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt in Küsnacht (Zürich).

27. Dezember 1957. Handelsgärtnerei usw.

Gottfried Schaffner AG., in Muhen, Handel mit Samen, Herstellung und Vertrieb von und Handel mit allen Produkten einer Handelsgärtnerei (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1954, Seite 2627). Gottfried Schaffner ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Alois Flury, von Deitingen (Solothurn), in Muhen. Er führt Einzelunterschrift; seine Prokura ist damit erloschen.

27. Dezember 1957. Schallhemmende Bauelemente usw.

Contraton H. R. Schenk, in Buchs. Inhaber dieser Firma ist Hans Rudolf Schenk, von Eggiwil (Bern), in Buchs (Aargau). Herstellung und Verkauf von schallhemmenden Bauelementen und von Türen mit Leichtmetallüberschlägen. Sonnenweg 5.

27. Dezember 1957.

Apostolische Gemeinde, in Zofingen, Verein (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1957, Seite 364). In der Delegiertenversammlung vom 17. November 1957 wurde der Name dieses Vereins abgeändert. Er lautet nun: **Vereinigung apostolischer Christen**. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden.

27. Dezember 1957.

Muschelkalksteinwerke A.-G., in Würenlos (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1949, Seite 2723). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 16. Dezember 1957 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Muschelkalksteinwerke A.-G. in Liq.** durch den Liquidator Dr. jur. Wilhelm Hartmann (bisher Verwaltungsratspräsident) durchgeführt. Er führt wie bisher Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Anton Meier, Direktor, ist erloschen. Hans Rüesch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

27. Dezember 1957. Bau- und Möbelschreinerei.

Hs. u. E. Gysi, in Aarau, Bau- und Möbelschreinerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1932, Seite 1411). Diese Firma hat sich aufgelöst und ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1956 und Sacheinlagevertrag vom 21. Dezember 1957 an die «Schreinerei Gysi AG.», in Aarau, erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

27. Dezember 1957.

Schreinerei Gysi AG., in Aarau. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 21. Dezember 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Bau- und Möbelschreinerei. Das Grundkapital beträgt Fr. 115 000, eingeteilt in 115 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Bilanz per 31. Dezember 1956 und Sacheinlagevertrag vom 21. Dezember 1957 von der Firma «Hs. u. E. Gysi», in Aarau, die Aktiven von Fr. 280 425.66 und die Passiven von Fr. 181 780.10 zum Nettoübernahmepreis von Fr. 98 645.56. Davon werden Fr. 95 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Der Rest des Aktienkapitals von Fr. 20 000 ist bar einbezahlt. Die von der bisherigen Kollektivgesellschaft seit 1. Januar 1957 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Die Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltung, die aus 1 bis 5 Mitgliedern besteht, gehören an: Hans Gysi-Schärer, als Präsident; Ernst Gysi-Werder und Alfred Gysi, alle von und in Aarau. Der Präsident Hans Gysi-Schärer und das Mitglied Ernst Gysi-Werder führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Weihermattweg 90.

27. Dezember 1957.

Siegfried Meier & Cie. Holzhandel, in Würenlingen, Holzhandlung, Handel mit Sperrholz usw., Beteiligungen, An- und Verkauf von Immobilien, Ueberbauungen und andere Kapitalanlagen (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1950, Seite 1792). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Siegfried Meier & Cie. Holzhandel in Liqu.** durch den Gesellschafter Siegfried Meier-Meier durchgeführt, welcher weiterhin Einzelunterschrift führt. Die Unterschriften der Gesellschafter Siegfried Meier, Sohn, Gottlieb Meier, dieser jetzt wohnhaft in Charmoille (Bern), Ida Margret Gauch-Meier und Eduard Meier, letzterer nun wohnhaft in Kloten, sind erloschen. Ferner wird gelöscht die Prokura der Ida Meier-Meier.

27. Dezember 1957. Holz, Sperrholz usw.

Siegfried Meier & Cie. A.G., in Würenlingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 15. Dezember 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Holz, Sperrholz und in die Holzbranche fallenden Artikeln, den An- und Verkauf von Immobilien (ausgeschlossen sind Geschäfte, die unter die aargauische Geschäftsagentenverordnung fallen), und die Tätigung aller mit dem Gesellschaftszweck zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der aufgelösten Kollektivgesellschaft «Siegfried Meier & Cie. Holzhandel», in Würenlingen, Aktiven und Passiven auf Grund der Bilanz per 31. Dezember 1956 und gemäss Sacheinlagevertrag vom 15. Dezember 1957. Die Aktiven betragen Fr. 2 200 297.66 und die Passiven Fr. 1 700 297.66. Der Aktivenüberschuss beträgt Fr. 500 000 und wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Die von der Kollektivgesellschaft seit 1. Januar 1957 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus mindestens drei Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Siegfried Meier-Meier, von und in Würenligen, als Präsident; Siegfried Meier-Escher, von und in Würenlingen, als Vizepräsident; Arthur Gauch-Meier, von Schongau (Luzern), in Würenlingen; Gottlieb Meier-Kobel, von Würenlingen, in Charmoille (Bern), und Eduard Meier, von Würenlingen, in Kloten. Der Verwaltungsratspräsident Siegfried Meier-Meier führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt an Ida Meier-Meier, von und in Würenlingen. Die Verwaltungsratsmitglieder Siegfried Meier-Escher, Vizepräsident, und Arthur Gauch-Meier zeichnen kollektiv zu zweien in der Weise, dass je einer von ihnen mit der Prokuristin Ida Meier-Meier zeichnet. Geschäftsadresse: Rebbergstrasse 117.

28. Dezember 1957.

Aargauische Hypothekenbank (Banque Hypothécaire Argovienne), in Brugg, mit Zweigniederlassungen in Baden, Bremgarten, Döttingen, Frick, Laufenburg, Möhlin, Rheinfelden, Wohlen und Zurzach, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 76 vom 1. April 1957, Seite 864). Dr. Max Fretz ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Dr. jur. René Trachsel ist zum Vizedirektor und Hans B. Graf zum Inspektor ernannt worden. Sie führen nun Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtinstitut; ihre Prokuren sind damit erloschen. Kollektivprokura für die Filialen Rheinfelden und Möhlin ist erteilt worden an Clemens Invernizzi, von Stein (Aargau), in Rheinfelden. Die Prokura von Walter Donat für die Filialen Wohlen und Bremgarten ist erloschen.

28. Dezember 1957.

Aargauische Kantonalbank, mit Hauptsitz in Aarau und Zweigniederlassung in Brugg, staatliches Unternehmen (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1957, Seite 1316). Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes Aarau, ist erteilt worden an Oskar Baumann, von Mülligen, in Aarau. Ferner ist Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Brugg, erteilt worden an Traugott Riniker, von Habsburg, in Brugg. Die Prokura von Josef Meng, für die Filiale Brugg ist erloschen.

28. Dezember 1957. Granitwerke usw.

Gerodetti & Co. Aktiengesellschaft, in Aarau, Bearbeitung von Marmor und andern Gesteinsarten, Handel mit diesen Produkten und Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1955, Seite 2199). In der Generalversammlung vom 24. Dezember 1957 wurde die Erhöhung des Grundkapitals von bisher Fr. 65 000, eingeteilt in 130 Namenaktien zu Fr. 500, auf Fr. 100 000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe von 70 neuen Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Eine weitere Statutenänderung berührt die zu publizierenden Tatsachen nicht. Kollektivprokura ist erteilt worden an Arnold Zubler-Widmer, von Hunzenschwil, in Aarau. Er zeichnet mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

27 dicembre 1957.

Banca Popolare Svizzera, succursale di Locarno (FUSC. del 16 agosto 1957, N° 190, pagina 2204), con sede principale in Berna, società cooperativa. Arrigo Ruch, da Sumiswald, in Locarno, è stato nominato procuratore della succursale di Locarno e vincolerà la sede di Locarno, con la sua firma collettivamente ad altro avente diritto di firma.

27 dicembre 1957. Miccia di sicurezza.

Ignifera S.A. Locarno-Minusio in liquidazione, in Minusio, fabbricazione e vendita di miccia di sicurezza (FUSC. del 21 gennaio 1957, N° 16, pagina 201). Su dichiarazione ed istanza dei liquidatori, la liquidazione è terminata, ma la società non può essere cancellata, non avendo ancora le autorità delle contribuzioni dato il loro consenso.

28 dicembre 1957. Immobili, ecc.

Cofag Aktiengesellschaft, in Locarno, compra-vendita di immobili, ecc. (FUSC. del 17 aprile 1957, N° 90, pagina 1045). Hans Bögli-Garbani ha cessato di essere membro e segretario del consiglio d'amministrazione. Il suo diritto di firma è estinto. Unico amministratore rimane Ernesto Seiler, già presidente, con firma individuale.

Ufficio di Lugano

28 dicembre 1957. Prodotti di profumeria, ecc.

Société pour l'Exploitation des Produits Bicidi, a Lugano, prodotti di profumeria, ecc. (FUSC. del 6 ottobre 1954, N° 233, pagina 2553/54). Con verbale notarile della sua assemblea generale del 14 dicembre 1957 la società ha deciso il trasferimento della propria sede sociale a Viganello. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Via Muggina 7.

Distretto di Mendrisio

28 dicembre 1957. Maglieria.

Rebi-Realini & Biffi, in Mendrisio, fabbricazione, vendita, importazione ed esportazione di articoli di maglieria (FUSC. del 9 gennaio 1957, N° 6, pagina 62). La società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata. L'azienda è stata ripresa, con assunzione di attivo e passivo, dalla nuova società anonima «Rebi S.A.», in Mendrisio, a partire dal 18 novembre 1957.

28 dicembre 1957. Prodotti di lana, maglierie, ecc.

Rebi S.A., in Mendrisio. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la lavorazione, la produzione, l'acquisto e la vendita di prodotti di lana, capi di vestiario e maglierie. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 23 dicembre 1957. Il capitale sociale è di 52 000 fr., suddiviso in 52 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. La società ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda della società in nome collettivo «Rebi-Realini & Biffi», in Mendrisio, la quale ha fatto apporto, secondo il bilancio chiuso il 18 novembre 1957, di un attivo di 111 023 fr. 97 (macchine, mobilio, debitori, cassa, inventario merci) e di un passivo di 61 023 fr. 97 (creditori diversi). L'apporto è stato accettato per la somma di 50 000 fr. contro rimessa ai soci della società in nome collettivo di 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, di cui 25 azioni al socio Sergio Realini e 25 azioni al socio Fernando Biffi. Le rimanenti 2 azioni sono state liberate mediante versamento in contanti. Le pubblicazioni sociali verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da uno a cinque membri,

attualmente da tre membri nelle persone di: Sergio Realini di Pietro, da Coldrerio, in Chiasso, presidente; Fernando Biffi fu Ferdinando, da ed in Caneggio; Dr Giangiorgio Spiess fu Max, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, membri. La società è vincolata dalla firma individuale dei membri del consiglio di amministrazione. Recapito: via Generoso, uffici propri.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

28 décembre 1957. Constructions métalliques, charpenterie, etc.
Mottier frères, à Villeneuve, société en nom collectif, fabrication de réservoirs et boilers, constructions métalliques (FOSC. du 9 février 1953, page 320). La maison a modifié son genre d'affaire comme suit: atelier de constructions métalliques et mécaniques; serrurerie, charpenterie, chaudronnerie. Elle a conféré procuration à Justin Fischer, d'Egerkingen (Soleure), à Villeneuve, qui signera collectivement avec l'un ou l'autre des associés Jean Marc et Robert Gustave Mottier.

Bureau de Cossonay

30 décembre 1957. Fournitures d'horlogerie, pierres fines.
Rochat-Genevaz fils et Cie, à Mont-la-Ville, fournitures d'horlogerie, sertissage de pierres fines en tous genres pour horlogerie et bijouterie, société en nom collectif (FOSC. du 25 novembre 1948, N° 277, page 3196). L'associé Auguste Charrotton ne fait plus partie de la société.

Bureau d'Echallens

30 décembre 1957. Epicerie, droguerie, quincaillerie, etc.
Bezençon & Cie, à Echallens, epicerie, droguerie, verrerie, papeterie, cigares et tabacs, quincaillerie, fers, charbons, ciments, engrais, graines fourragères et potagères, etc., en demi-gros et détail (FOSC. du 25 novembre 1930, N° 276, page 2411), société en commandite. La maison a conféré procuration à Joseph Dietrich, d'Oerlikon, à Echallens. La société est engagée par la signature individuelle de l'associé indéfiniment responsable Paul Bezençon et par celle du fondé de procuration Joseph Dietrich.

Bureau de Payerne

28 décembre 1957.
Société du battoir de Granges, à Granges près Marnand, société coopérative (FOSC. du 6 août 1956, page 2037). Roland Terrin, de Granges près Marnand, à Brit rière Granges près Marnand, a été nommé vice-président, en remplacement d'Adrien Rossat, démissionnaire; la signature de ce dernier est radiée. Le nouveau vice-président signe collectivement avec le secrétaire-caissier Jaques-Louis Estoppey (inscrit).

Bureau de Vevey

21 décembre 1957.
Société Immobilière Bellerive et Magnolias Montreux S.A. en liq., à Montreux-Planches, société anonyme (FOSC. du 23 septembre 1957, page 2517). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

28 décembre 1957. Objets en matière plastique.
Tuboplast, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 1er août 1957, page 2096). La raison est radiée d'office par suite de transfert du siège social à Genève (FOSC. du 23 décembre 1957, page 3360).

28 décembre 1957. Objets en matière plastique.
Uni-Tubo en liquidation, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 1er octobre 1957, page 2583). Les bureaux de la société sont à la rue de Lausanne 6, chez l'Union de Banques Suisses.

28 décembre 1957. Objets en matière plastique.
Tubo S.A., à Vevey (FOSC. du 21 décembre 1953, page 3100). Par décision authentique du 27 décembre 1957, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

27 décembre 1957.
Société Immobilière Tosello S.A., à Sierre (FOSC. du 27 janvier 1947 N° 21, page 266). Henri Tosello, décédé, ne fait plus partie du conseil d'administration; ses pouvoirs sont radiés. Le conseil d'administration est actuellement composé comme suit: Paul Gasser, fils de Joseph, de et à Sion (jusqu'ici secrétaire), président; Albert Tosello, fils d'Henri, de Vissoie, actuellement à Fribourg (jusqu'ici vice-président), secrétaire. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs.

27 décembre 1957. Terrassement, etc.
Martin & Venetz, à Sierre, entreprise de terrassement et de nivellement (FOSC. du 28 janvier 1954, N° 22, page 453). La société est dissoute depuis le 1er juin 1956. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

27 décembre 1957. Montres, pendulettes, etc.
A. Butticaz & Cie, Société Mebar, à Neuchâtel, commerce de montres, pendulettes, etc., société en nom collectif (FOSC. du 1er février 1954, N° 25, page 287). La société est dissoute depuis le 15 décembre 1957. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Genf — Genève — Ginevra

26 décembre 1957. Films, etc.
Espadon Productions S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 23 décembre 1957 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de produire tous films cinématographiques pour les spectacles publics et la télévision et l'exploitation de toutes oeuvres théâtrales et littéraires sous forme de spectacles, films et autres. Le capital social est de 50 000 fr., libéré à concurrence de 20 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Alexandre Hauchmann, de Genève, à Vandoeuvres, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 6, place du Molard, étude de Me Alexandre Hauchmann, avocat.

27 décembre 1957. Articles, instrument médico-dentaires, etc.
Prodonta, à Genève, articles, instruments médico-dentaires, etc., société anonyme (FOSC. du 28 novembre 1956, page 3011). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 décembre 1957, la société a porté son capital de 50 000 fr. à 150 000 fr., par l'émission de 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est donc de 150 000 fr., divisé en 150 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Auguste Deshusses et Edmond Deshusses, les deux de Corsier, à Genève, et Marcel Garnier, de nationalité française, à Besançon (Doubs, France), ont été nommés membres du conseil d'administration, sans droit à la signature sociale. La société est désormais engagée par le président du conseil d'administration James-Andrew Otlet (inscrit), nommé délégué, signant collectivement soit avec l'administrateur Jean-David Weill (inscrit), nommé secrétaire et délégué, soit avec l'administrateur Alain von der Weid (inscrit jusqu'ici comme secrétaire). Les pouvoirs des deux derniers sont modifiés en conséquence.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Allgemeinverbindlicherklärung

des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Coiffeurgewerbe

Der Bundesrat hat am 29. November 1957 den neuen Gesamtarbeitsvertrag für das schweizerische Coiffeurgewerbe bis zum 30. April 1958 allgemeinverbindlich erklärt. Der neue Vertrag weist gegenüber dem früheren eine Reihe von Aenderungen auf, die sich auf die wöchentliche Freizeit, die Ueberzeitarbeit, den Lohn, die Lohnkontrolle, die Probezeit und die Sorgfaltspflicht beziehen. Ferner sind die Bestimmungen der besondern Vereinbarung über die Krankengeldversicherung in etwas verbesserter Form in den Gesamtarbeitsvertrag eingebaut worden.

Der Bundesratsbeschluss ist im Bundesblatt vom 19. Dezember 1957 veröffentlicht. Separatabzüge sind beim Drucksachenbureau der Bundeskanzlei in Bern erhältlich. (AA. 503)

Bern, den 4. Januar 1958.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Extension

du champ d'application de la convention collective nationale des coiffeurs

Le Conseil fédéral a étendu le 29 novembre 1957, avec effet jusqu'au 30 avril 1958, la nouvelle convention collective nationale des coiffeurs. Cette nouvelle convention contient par rapport à la précédente une série de modifications concernant le congé hebdomadaire, le travail supplémentaire, le salaire, le contrôle des salaires, le temps d'essai et la diligence à observer par l'employé. La nouvelle convention englobe également l'ancien accord, maintenant amendé, sur la conclusion d'une assurance-maladie donnant droit à une indemnité journalière.

Cet arrêté a été publié dans la Feuille fédérale le 19 décembre 1957. Des tirages à part sont en vente au bureau des imprimés de la Chancellerie fédérale, à Berne.

Berne, le 4 janvier 1958.

Office fédéral des arts et métiers et du travail

Conferimento

del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il mestiere di parrucchiere nella Svizzera

In data 29 novembre 1957, il Consiglio federale ha conferito, con effetto fino al 30 aprile 1958, carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il mestiere di parrucchiere nella Svizzera. Il nuovo contratto comporta, in rispetto a quello antecedente, diverse modifiche concernenti il tempo libero settimanale, il lavoro supplementare, i salari, il controllo dei salari, il periodo di prova ed il dovere di diligenza. Inoltre sono state incorporate nel contratto collettivo le disposizioni modificate della convenzione speciale sull'indennità in caso di malattia.

Il decreto del Consiglio federale è stato pubblicato nel Foglio federale del 19 dicembre 1957. Le tirature a parte possono essere ritirate presso l'ufficio degli stampati della Cancelleria federale, a Berna.

Berna, il 4 gennaio 1958.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

Requête

à fin de prorogation de la décision d'extension concernant la convention collective de travail de l'industrie vaudoise des transports routiers

(Art. 9 de la loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les organisations contractantes demandent que l'arrêté du Conseil d'Etat du 22 juin 1956, modifié par arrêté du 9 août 1957, qui étend le champ d'application de la convention collective de travail de l'industrie vaudoise des transports routiers et a effet jusqu'au 28 février 1958, soit prorogé au 28 février 1959.

Les deux arrêtés précités ont été publiés dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» des 27 juillet 1956 et 3 septembre 1957.

Il peut être formé opposition à cette demande auprès du Département de l'agriculture, de l'industrie et du commerce du canton de Vaud, 1er service, dans les 14 jours dès la date de la présente publication, avec un exposé des motifs en trois exemplaires. (AA. 1)

Le chef du Département de l'agriculture, de l'industrie et du commerce:

Oulevay.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Luxussteuer

Bundesratsbeschluss über die Luxussteuer vom 13. Oktober 1942 in der Fassung gemäss Bundesbeschluss vom 22. Dezember 1954.

Aufforderung zur Anmeldung der Steuerpflichtigen und zur Erfüllung der Steuerpflicht

Die Geltungsdauer des Luxussteuerbeschlusses ist durch Bundesbeschluss vom 25. Juni 1954 über die Finanzordnung 1955 bis 1958 bis zum 31. Dezember 1958 verlängert worden. Die Eidgenössische Steuerverwaltung macht deshalb erneut auf die Vorschriften über die Anmeldung der steuerpflichtigen Betriebe und über die Erfüllung der Luxussteuerpflicht aufmerksam.

1. Schriftlich anzumelden hat sich bei der Abteilung Warenumsatz- und Luxussteuer, Effingerstrasse 27, Bern, wer im Inland Luxuswaren der in Anlage II LStB genannten Art (vgl. Litera c unten) gewerbsmässig im Detail liefert und sich bis dahin noch nicht angemeldet hat. In der rechtsverbindlich unterzeichneten und datierten Anmeldung sind der Name oder die Firma und die Adresse sowie die Luxuswaren, welche der Steuerpflichtige im Detail liefert, anzugeben. Die Anmeldung ist einzureichen, bevor die ersten Detaillieferungen von Luxuswaren ausgeführt werden.

a) Luxuswaren gelten als im Detail geliefert, wenn sie der Abnehmer weder zur gewerbsmässigen Weiterlieferung noch als Werkstoff für die gewerbsmässige Herstellung von Waren bezieht.

Als Lieferung gilt (ausser Verkauf und Tausch) auch die Ablieferung gegen Entgelt hergestellter (z. B. Anfertigung), instandgestellter (z. B. Reparatur) oder instandgehaltener Luxuswaren sowie die entgeltliche Ueberlassung von Luxuswaren zum Gebrauch oder zur Nutzung (z. B. Vermietung).

b) Als gewerbsmässig gilt auch die Lieferung auf Märkten, Messen oder an freiwilligen Versteigerungen feilgebotener Luxuswaren sowie die wiederholte gelegentliche Lieferung, die auf Erwerb gerichtet ist.

c) Als Luxuswaren nach Anlage II LStB gelten gemäss den dort angeführten Zollpositionen:

Bodenteppiche, handgeknüpft;
Felle, gegerbt und zugerichtet zu Kürschnerarbeiten (ausgenommen Katzenfelle zur Herstellung von Leibbinden);
Pelzwerk und Kleidungsstücke mit Pelzfutter oder mit Pelzbesatz (ausgenommen Kleidungsstücke und Mützen mit Besatz [Garnitur] aus Fellen von Katzen, Kaninchen, einheimischen Schafen und Ziegen); steuerbar sind zum Beispiel auch Pelzschuhe, Pelzhandschuhe, Kanadierjacken;
Perlen, ungefasst;
Edelsteine aller Art, ungefasst;
Bijouterie, echt;
Gold- und Silberschmiedwaren (ausgenommen Füllhalter mit Schreibfedern oder Schreibröhrchen aus Edelmetall, ohne weitere Ausrüstung aus Edelmetallen); steuerbar sind zum Beispiel auch Waren aus Gam;
Uhren (Taschen- und Armbanduhren mit Gehäusen aus Gold oder Platin; andere Uhren mit Taschenuhrwerk mit Gehäusen aus Gold oder Platin; Uhren gefasst in Gold-, Platin- oder Silberwaren – montres-bijoux – oder mit Edelsteinen besetzt);
Photographische und Projektionsapparate (ausgenommen Vergrösserungsapparate grosser Dimensionen, auf Schlitten oder Sockel montiert, für das graphische Gewerbe);
Grammophone und Schallplatten (steuerbar sind auch bestimmte Tonaufnahme- und Wiedergabegeräte);
Radio- und Fernsehapparate und deren Bestandteile.

Die Steuer- und Anmeldepflicht im Registerverfahren besteht somit vor allem für Teppichhändler, Teppichreinigungs- und -reparaturgeschäfte; Kürschner, Pelzhändler, Konfektionsgeschäfte, Schuhgeschäfte, Sportgeschäfte, Schneider und Schneiderinnen, Modistinnen; Bijouteriegeschäfte, Gold- und Silberschmiede, Messerschmiede; Uhrenhändler; Photogeschäfte, Optiker; Musikhäuser, Radio-, Grammophon- und Schallplattenhändler, evtl. auch Elektroinstallateure.

Steuerpflichtig und anmeldepflichtig sind auch Gelegenheitshändler, Feilträger, Trödler, Occasionsgeschäfte.

2. Die Steuerpflicht nach dem Markenverfahren hat zu erfüllen, wer Luxuswaren der in Anlage I LStB genannten Art im Inland gewerbsmässig im Detail (vgl. Ziffer 1 a und b hievor) liefert.

a) Als Luxuswaren gemäss Anlage I LStB gelten nach den dort angeführten Zolltarifpositionen:

Schaumweine, alkoholhaltige, in Flaschen aller Art;
photographische Platten und Filme, unbelichtet (ausgenommen Röntgenplatten und -filme);
Parfümerien und kosmetische Artikel (ausgenommen: Mittel zur Pflege des Mundes und der Zähne, Toilettenseife, Rasierseife in jeder Form; kosmetische Mittel, die bei der Interkantonalen Kontrollstelle [IKS] als Heilmittel eingetragen sind und nach den Empfehlungen dieser Stelle im Detail nur in Apotheken oder Drogerien abgegeben werden sollen; feste und flüssige Haarwaschmittel, sowie Theaterschminke und -abschminke [ohne Puder]).

Steuerpflichtig nach dem Markenverfahren sind somit vor allem Weinhändler, Spezerei-, Delikatess- und andere Lebensmittelgeschäfte, Hotels, Restaurants, Cafés, Bars; Photogeschäfte, Papeterien, Kioske; Parfümeriegeschäfte, Drogerien und Apotheken, Coiffeurgeschäfte, Schönheitssalons sowie Hausierer.

b) Die Luxussteuermarken sind vom Steuerpflichtigen in dem Betrage, welcher sich aus der mit Wirkung ab 1. Januar 1955 abgeänderten Anlage I LStB ergibt, auf den (im Detail gelieferten) Luxuswaren oder auf deren Umhüllung aufzukleben und durch Aufdruck oder Aufschrift der Firmabezeichnung zu entwerten; vgl. dazu die Mitteilung über die Luxussteuer (Herabsetzung des Steuersatzes und sonstige Aenderungen ab 1. Januar 1955) im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 302 vom 27. Dezember 1954.

3. Wer seine Anmeldepflicht im Registerverfahren oder seine Steuerpflicht im Markenverfahren versäumt, wird straffällig.

4. Ueber alle Einzelheiten betreffend die Erfüllung der Anmelde- und der Steuerpflicht orientiert die bei der Eidgenössischen Steuerverwaltung zu 50 Rp. erhältliche Broschüre über die «Eidgenössische Luxussteuer».

Die Eidgenössische Steuerverwaltung, Abteilung Warenumsatz- und Luxussteuer, Effingerstrasse 27, Bern, erteilt jederzeit kostenlos Auskunft.

Eidgenössische Steuerverwaltung.

Impôt sur le luxe

Arrêté du Conseil fédéral du 13 octobre 1942 instituant un impôt sur le luxe, dans sa teneur conforme à l'arrêté fédéral du 22 décembre 1954.

Invitation aux contribuables à remettre leur déclaration et à remplir leurs obligations fiscales

La validité de l'arrêté précité a été prolongée jusqu'au 31 décembre 1958 par l'arrêté fédéral du 25 juin 1954 concernant le régime financier de 1955 à 1958. En conséquence, l'Administration fédérale des contributions attire à nouveau l'attention des entreprises intéressées sur l'obligation de s'annoncer et de remplir les obligations particulières à l'impôt sur le luxe.

1. Quiconque fait profession de livrer, au détail et sur territoire suisse, des articles de luxe dont l'espèce est déterminée à l'annexe II AIL (voir lettre c ci-dessous) doit remettre, s'il ne l'a pas encore fait, une déclaration écrite à la Division des impôts sur le chiffre d'affaires et sur le luxe, Effingerstrasse 27, à Berne. La déclaration, dûment signée et datée, doit indiquer le nom ou la raison de commerce et l'adresse du contribuable, ainsi que les articles de luxe qu'il livre au détail; elle doit être remise avant que soient effectuées les premières livraisons au détail d'articles de luxe.

a) Des articles de luxe sont réputés être livrés au détail lorsque l'acquéreur ne se les fait livrer ni pour une nouvelle livraison professionnelle, ni comme matière première pour la fabrication professionnelle de marchandises.

Est aussi réputée livraison (en plus de la vente et de l'échange) la remise, contre rémunération, d'articles de luxe fabriqués (confectionnés), mis en état (réparés) ou maintenus en bon état, ainsi que la cession, contre rémunération, de l'usage ou de la jouissance d'articles de luxe (par exemple location).

b) Est aussi considérée comme professionnelle la livraison d'articles de luxe mis en vente sur les marchés, dans les foires ou aux enchères volontaires, de même que la livraison occasionnelle mais répétée d'articles de luxe, s'il ressort des circonstances qu'elle vise à des fins lucratives.

c) Sont considérés comme articles de luxe selon l'annexe II AIL et conformément aux numéros du tarif douanier y indiqués:

tapis de pieds, noués à la main;
peaux, tannées et corroyées, pour ouvrages de pelleterie (à l'exception des peaux de chat pour ceintures ventrières);
fourrures et pièces d'habillement fourrées ou garnies de fourrure (à l'exception des pièces d'habillement, casquettes et bonnets garnis de peaux de moutons ou de chèvres indigènes, ou de peaux de chat ou de lapin); sont également imposables, p. ex. les chaussures de fourrure, les gants fourrés ou revêtus de fourrure et les canadiennes;
perles non montées;
gemmes, de tout genre, non serties;
bijouterie vraie;
orfèvrerie or et orfèvrerie argent (à l'exception des stylographes dont la plume ou la pointe sont en métal précieux et qui n'ont pas d'autres parties en métaux précieux); sont également imposables, p. ex. les articles en gam;
montres (montres de poche et montres-bracelets en boîtes d'or ou de platine; autres montres avec mouvements de montres de poche et en boîtes d'or ou de platine; montres montées dans des articles en or, platine ou argent — montres-bijoux — ou garnies de gemmes);
instruments et appareils pour la projection et la photographie (à l'exception des appareils d'agrandissement de fortes dimensions, montés sur table ou sur socle, pour l'industrie d'arts graphiques);
gramophones et disques (sont également imposables, p. ex. certains appareils à enregistrer et à reproduire le son);
appareils radiophoniques et de télévision ainsi que leurs pièces détachées;

L'obligation fiscale ainsi que celle de s'annoncer en vue de l'inscription au registre des contribuables existe ainsi avant tout pour: les marchands de tapis, les entreprises de nettoyage et de réparation de tapis; les fourreurs, les commerçants en fourrures, les maisons de confection, commerces de chaussures, commerces d'articles de sports, les tailleurs et couturières, les modistes; les bijoutiers et orfèvres (orfèvrerie or et argent), les coutelliers; les horlogers; les magasins de photographie et les opticiens; les magasins de musique, les marchands de radios, gramophones et disques ainsi qu'éventuellement les installateurs-électriciens.

Sont également contribuables, et par conséquent astreints à se faire immatriculer, les commerçants occasionnels, les colporteurs, les fripiers, les marchands d'articles d'occasion.

2. Est assujetti à l'impôt d'après la procédure d'estampillage quiconque fait profession de livrer au détail sur territoire suisse des articles de luxe dont l'espèce est désignée à l'annexe I AIL (voir chiffre 1, lettres a et b, ci-dessus):

a) Sont considérés comme articles de luxe selon l'annexe I AIL et conformément aux numéros du tarif douanier y indiqués:

vins mousseux, avec alcool, en bouteilles de tout genre;
plaques et films photographiques, non impressionnés (à l'exception des plaques et films pour la radiographie);
parfumeries et cosmétiques (à l'exception: des produits pour les soins de la bouche et des dents, des savons de toilette, du savon à barbe sous toutes ses formes; des cosmétiques inscrits comme médicaments auprès de l'Office intercantonal de contrôle, et qui, d'après les recommandations dudit office, ne doivent être délivrés au détail que dans les pharmacies ou dans les drogueries; des produits solides ou liquides pour laver la chevelure, ainsi que des fards et produits de démaquillage pour le théâtre [mais non la poudre]).

Sont donc astreints à l'impôt selon la procédure d'estampillage: les commerçants en vins, les épiciers, comestibles et autres négociants en denrées alimentaires; les hôtels, restaurants, cafés, bars, magasins de photographie, papeteries, kiosques; les parfumeries, drogueries et pharmacies, les coiffeurs, instituts de beauté, de même que les colporteurs.

b) Les estampilles de luxe, représentant la valeur de l'impôt qui résulte de l'annexe I, modifiée dès le 1er janvier 1955, doivent être collées par le contribuable sur les articles de luxe livrés au détail ou sur leur emballage et oblitérées au moyen d'un timbre ou d'une inscription indiquant la raison de commerce; voir à ce sujet la communication relative à l'impôt sur le luxe (réduction du taux d'impôt et autres modifications à partir du 1er janvier 1955) faite dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 302 du 27 décembre 1954.

3. Est passible de sanctions quiconque ne présente pas sa déclaration pour la procédure d'immatriculation ou se soustrait à ses obligations fiscales en négligeant d'apposer des estampilles.

4. La brochure «Impôt sur le luxe», éditée par l'Administration fédérale des contributions, et vendue par cette dernière au prix de 50 ct., donne tous détails utiles concernant la déclaration et les obligations fiscales.

L'Administration fédérale des contributions, Division des impôts sur le chiffre d'affaires et sur le luxe, Effingerstrasse 27, à Berne, donne sans frais tous renseignements.

Administration fédérale des contributions.

Imposta sul lusso

Decreto del Consiglio federale che istituisce un'imposta sul lusso del 13 ottobre 1942 nel tenore secondo il decreto del Consiglio federale del 22 dicembre 1954

Esortazione per la notifica dei contribuenti e per l'adempimento dell'obbligo fiscale

La durata di validità del decreto del Consiglio federale concernente l'imposta sul lusso è stata prolungata fino al 31 dicembre 1958 mediante il decreto del Consiglio federale concernente l'ordinamento finanziario dal 1955 al 1958, del 25 giugno 1954. L'Amministrazione federale delle contribuzioni attira perciò nuovamente l'attenzione sulle prescrizioni relative alla notifica delle aziende soggette all'imposta ed all'adempimento dell'obbligo per l'imposta sul lusso.

1. **Deve annunciarsi per iscritto** presso la Divisione delle imposte sulla cifra d'affari e sul lusso, Effingerstrasse 27, Berna, chiunque vende professionalmente al minuto in Isvizzera degli articoli di lusso del genere indicato all'allegato II DIL (vedi lettera c più sotto) e che non s'è ancora notificato. Nella notifica, munita della firma legale e della data, debbono essere indicati il nome o la ditta e l'indirizzo, nonchè gli articoli di lusso che il contribuente fornisce al minuto. La notifica dev'essere inoltrata **anteeedentemente** alle prime forniture al minuto d'articoli di lusso.

a) Si ha una fornitura al **minuto** d'articoli di lusso quando il compratore acquista gli stessi per altro scopo che non sia per una nuova fornitura professionale o l'uso come materia prima per la fabbricazione professionale di merci.

Come **fornitura** si considera (oltre alla vendita e lo scambio) anche la cessione, dietro la relativa controprestazione, di articoli di lusso fabbricati (per es. confezionati), messi in buon stato (per es. riparati), o mantenuti in buon stato, come pure la consegna a titolo oneroso di articoli di lusso per l'uso o per l'usufrutto (per esempio locazione).

b) Si considera pure come fornitura **professionale** la fornitura di articoli di lusso offerti in occasione di mercati, fiere o di aste volontarie, come pure la fornitura ripetuta e occasionale di articoli di lusso, se dalle circostanze appare che essa è diretta a conseguire un guadagno.

c) Valgono come **articoli di lusso** giusta l'allegato II DIL conformemente alle ivi menzionate voci della tariffa doganale:

tappeti da pavimento, annodati a mano;
pelli, conciate e preparate per lavori da pellicciaio (eccettuate le pelli di gatto per la confezione di ventriere);
pellicce e abiti foderati o guarniti di pelliccia (eccettuati abiti e berretti con guarnizioni di pelo di gatto e di coniglio, di capre e di pecore indigene); imponibili sono per es. anche le scarpe in pelliccia, i guanti in pelliccia, le Canadiennes;
perle, non montate;
pietre preziose, d'ogni genere, non montate;
gioielleria vera;
oreficeria d'oro e d'argento (eccezioni: le penne stilografiche con pennino, o punta che serve a scrivere, di metallo prezioso, ma che non hanno altre parti in metallo prezioso); imponibili sono per es. anche le merci in gam;
orologi (orologi da tasca e orologi a braccialetto con casse di oro o platino; altri orologi con movimento da orologi da tasca con casse d'oro o di platino; orologi montati su oggetti d'oro, di platino o d'argento – orologi-bijoux – o dotati di pietre preziose);
apparecchi per la fotografia e per la proiezione (eccettuati apparecchi d'ingrandimento di grandi dimensioni, montati su slitte o su zoccoli, per l'industria delle arti grafiche);
grammofoni e dischi (imponibili sono anche certi apparecchi ricevitori e trasmittenti del suono);
apparecchi radiofonici e di televisione e loro parti staccate.

L'obbligo fiscale e di notifica secondo la procedura d'iscrizione è dato pertanto specialmente per i negozianti di tappeti, i negozi di pulitura e di riparazione di tappeti, i pellicciai, i negozianti di pellicce, i negozi di confezione, i negozi di scarpe, i negozi d'articoli di sport, i sarti e le sarte, le modiste; le gioiellerie, gli orefici (anche lavori su argento), le coltellerie; le orologerie; i negozi di fotografia, gli ottici; i negozi d'articoli di musica, i commercianti in apparecchi radiofonici, in grammofoni e in dischi, eventualmente anche gli installatori elettrici.

Soggetti all'obbligo fiscale e alla notifica sono anche i commercianti occasionali, i merciaioli, i rigattieri, i negozi d'occasione.

2. **Soggetto all'obbligo fiscale secondo il sistema delle marche** è chiunque fornisce professionalmente al minuto (confr. cifra 1, a e b, più sopra) in Isvizzera degli articoli di lusso del genere indicato all'allegato I DIL.

a) Valgono come articoli di lusso giusta l'allegato I DIL conformemente alle ivi menzionate voci della tariffa doganale:

vini spumanti, contenenti alcole, in bottiglie d'ogni genere;
lastre e pellicole fotografiche, non impressionate (eccettuate le lastre e pellicole radiografiche);
articoli di profumeria e cosmetici (eccettuati: gli articoli per la cura della bocca e dei denti, saponi per la toletta, sapone per la barba, in qualsiasi forma; cosmetici riconosciuti come medicamenti dall'Ufficio di controllo intercantonale [UCI] e che secondo le raccomandazioni di detto Ufficio devono essere venduti al minuto solo nelle farmacie o nelle drogherie; prodotti solidi o liquidi per lavare i capelli, come pure belletti e prodotti per togliere il trucco da teatro – eccettuata la cipria–).

L'obbligo fiscale secondo il sistema delle marche è dato pertanto specialmente per i commercianti di vino, le drogherie, i negozianti in commestibili fini ed in derrate coloniali, gli alberghi, i ristoranti, caffè e bar; negozi di fotografia, cartolerie, chioschi; profumerie, drogherie e farmacie, negozi di barbiere, istituti di bellezza e merciaioli ambulanti.

b) Le marche per l'imposta sul lusso debbono essere incollate dal contribuente, per l'ammontare risultante dall'allegato I DIL, modificato a valere dal 1° gennaio 1955, sugli articoli di lusso forniti al minuto o sul loro imballaggio; esse devono essere obliterate per mezzo di un bollo o di un'iscrizione indicante la ditta; vedi al riguardo la comunicazione in merito all'imposta sul lusso (Riduzione dell'aliquota d'imposta ed altre modifiche a partire dal 1° gennaio 1955) sul Foglio ufficiale svizzero di commercio del 27 dicembre 1954.

3. Chi tralascia di adempiere all'obbligo di notifica secondo la procedura d'iscrizione oppure non si attiene al suo obbligo fiscale secondo il sistema delle marche, si rende passibile di punizione.

4. L'opuscolo concernente la «Imposta federale sul lusso», ottenibile presso l'Ammiuistrazione federale delle contribuzioni al prezzo di 50 cent., contiene tutti i ragguagli relativi all'adempimento dell'obbligo di notifica e di pagamento dell'imposta.

L'Amministrazione federale delle contribuzioni, Divisione delle imposte sulla cifra d'affari e sul lusso, Effingerstrasse 27, Berna, fornisce in ogni tempo e gratuitamente le informazioni desiderate.

Amministrazione federale delle contribuzioni.

France

Application de l'accord commercial franco-suisse du 29 octobre 1955 [1])

D'un avis aux importateurs, paru dans le «Journal officiel de la République française» du 27 décembre 1957, il appert que les contingents suivants se rapportant aux produits ci-après originaires et en provenance de Suisse, et qui avaient été mis en répartition selon la procédure de l'examen simultané (appels d'offres) par l'avis du 12 juillet 1957 [2]), modifié par l'avis du 9 du mois suivant [3]), présentent des reliquats:

Numéros des postes [4])	Numéros du tarif douanier français	Désignation des produits
9	11–02 B b, 19–05, 11–02 B ex a, 19–02 A b, c, d, B	Flocons d'avoine et farines pour enfants.
53	46–03 ex C	Sacs à main.
62	51–01 B ex a à d, e	Fils de rayonne.
101	84–55 ex E	Pièces en fonte de précision pour le montage des machines à statistiques et similaires.
102	73–10 D I b, 73–10 D II, 73–11 A III, 73–11 A IV a 2, 73–12 C V ex b, 73–12 D, 73–14 B ex II, 73–14 ex C, 73–15 A IV c 2, 73–15 A IV d ex 1, 2 et V d, 73–15 A VII b, 73–15 B 1 IV c 2, 73–15 B 1 IV d ex 1, 2, 73–15 B 1 V ex c, d, 73–15 B 1 VII ex b, 73–15 B 2 IV c 2, 73–15 B 2 IV d ex 1, 2, 73–15 B 2 V b, d, 73–15 B 2 VII b	Produits en fer et en acier, tréfilés, étirés, laminés, profilés à froid.
104	73–15 B B 2 1 a, 73–15 B B 2 IV a I	Billettes et barres forgées brutes.
108	76–05	Poudres et paillettes en aluminium.
110	73–20 B	Accessoires de tuyauterie en fonte malléable.
120	84–01 C a, b, ex c, 84–02, 84–05 B, ex C, 84–08 B b, F a, b, ex e, 84–13 A ex a, ex b	Chaudières, accessoires de chaudières, turbines thermiques, matériels mécaniques et thermiques de centrales hydrauliques ou thermiques (turbines à vapeur, à gaz, vannes 7).
121	84–07 ex A, B a, ex d	Turbines et roues hydrauliques et leurs parties et pièces détachées.
122	84–06 D, ex E, 84–65 ex C	Autres moteurs à piston, à explosion ou à injection et pièces détachées.
126	84–06 E t, 84–10 ex D	Injecteurs et porte-injecteurs et pompes d'injection, leurs parties et pièces détachées.
128	84–22 B b, e, C ex a, E ex b, II, 87–07 A a, ex B	Matériel de levage et de manutention.
130	84–56 A, B, ex D, 84–59 D a	Matériel de broyage, de criblage, etc., machines de briqueterie et tuilerie, y compris découpeurs automatiques de briques et tuiles, machines pour la préparation du béton.
131	84–13 ex A, 90–24 ex B	Brûleurs, thermostats pour chauffage d'impulsion à huile.
137	84–17 E e, ex e, 84–30 D	Matériels pour les industries alimentaires.
146	84–45 B a c, ex a d	Machines à tailler les engrenages.
159	85–13, 85–19 B a	Appareils pour la téléphonie et la télégraphie par fil et pièces détachées, y compris les relais.
170	84–10 C a, 85–06 ex B	Appareils électroménaniques tournants à usage domestique; machines à laver ou à essorer le linge et aspirateurs de poussière.
176	70–17 B ex b	Butyromètres.
187	ex 91–05	Constateurs de vol pour pigeons.
196	92–02 A, B, 92–04 ex B, 92–08, A, B, C, ex D, 92–10 C d, 92–11 B ex a, 92–13 ex C, E ex b, F	Instruments de musique et pièces détachées.
199	97–01 à 97–03, 97–04 A, C, D, E, ex F, G, 97–05	Jeux et jouets.
203	98–03	Porte-plume, stylographes et porte-mine, stylos à bille, cartouches de rechange.

Les demandes de licences tendant à obtenir une part des soldes de contingents dont il s'agit doivent être dressées en six exemplaires sur formules modèle AC et être accompagnées de deux factures pro forma établies par le vendeur suisse ou son représentant qualifié et être rédigées en français dans la mesure du possible. Ces demandes — qui seront reçues par l'Office des changes (3e sous-direction) 8, rue de la Tour-des-Dames, à Paris (9e), **dès le 3 janvier 1958** — seront examinées **au fur et à mesure** de leur présentation.

---

[1]) Voir FOSC. N°s 263, 280 et 127 des 9 et 29 novembre 1955 et 3 juin 1957.

[2]) Voir FOSC. N° 168 du 22 juillet 1957.

[3]) Voir FOSC. N° 192 du 19 août 1957.

[4]) De la liste B 1 de l'accord commercial franco-suisse du 29 octobre 1955.

2. 4. 1. 58.

Philippinen
Neue Einfuhrmassnahmen

Angesichts des in letzter Zeit erfolgten rapiden Schwundes der Dollarreserven sah sich die Philippinische Zentralbank gezwungen, drastische Massnahmen zur Drosselung der Wareneinfuhr zu ergreifen. Sie hat zu diesem Zwecke mit Zirkular Nr. 79 und mit Wirkung ab 9. Dezember 1957 verschärfte Vorschriften in bezug auf die Eröffnung von Kreditbriefen für Importwaren erlassen. Diese Vorschriften umfassen alle Warenkategorien, die unter die revidierte Liste der einführbaren Waren fallen (vgl. SHAB. Nr. 187 vom 7. August 1957).

Die wichtigsten Bestimmungen aus dem Zirkular Nr. 79 lauten wie folgt:

1) A cash deposit of one hundred per cent (100 %) shall be required for all letters of credit in foreign currencies, authorities to purchase in foreign currencies and all T.T. or M.T. remittances against import quotas for the importation of decontrolled, essential consumer goods and essential and semi-essential producer goods as classified under the revised list of importable commodities (except as stated in (4) and (5) hereunder);
2) A cash deposit of two hundred per cent (200 %) shall be required for all letters of credit in foreign currencies, authorities to purchase in foreign currencies and all T.T. or M.T. remittances against import quotas for the importation of semi-essential consumer goods and non-essential producer goods as classified under the revised list of importable commodities (except as stated in (4) and (5) hereunder);
3) No letters of credit shall be opened for non-essential consumer goods;
4) All letters of credit for essential producer raw materials of industrial establishments approved by the Central Bank and/or by the National Economic Council or by both, as well as essential industries established before December 9, 1949, and possessing regular quota allocations, shall be required marginal deposit of not less than fifty per cent (50 %), anything to the contrary above notwithstanding;
5) A cash deposit equal to the amount of the down payment plus twenty-five per cent (25 %) shall be required for all letters of credit and/or authorities to purchase in foreign currencies for authorized imports of capital goods under deferred payment arrangements of no less than three (3) years term;
6) Importations by the Philippine Government, its subdivisions, instrumentalities, government owned and controlled corporations and all other government agencies, and importations under United States Public Law 480 and all ICA imports shall be given the same treatment as ordinary imports.

Laut einem soeben aus Manila eingetroffenen Berichte werden alle Barter-Geschäfte (Kompensationen) vorläufig nicht mehr zugelassen.

Philippines — Nouvelles dispositions concernant l'importation

Etant donnée la rapide diminution des réserves de dollars constatée ces derniers temps, la Banque centrale des Philippines s'est vue dans l'obligation de prendre d'énergiques mesures pour freiner les importations. C'est ainsi que, par sa circulaire N° 79, la Banque centrale a renforcé, dès le 9 décembre 1957, les prescriptions concernant l'ouverture de lettres de crédit pour les marchandises d'importation. Ces prescriptions englobent toutes les catégories de marchandises entrant dans la liste revisée des produits admis à l'importation (voir FOSC. N° 187, du 7 août 1957).

Les principales dispositions de la circulaire N° 79 ont la teneur suivante:

1) A cash deposit of one hundred per cent (100 %) shall be required for all letters of credit in foreign currencies, authorities to purchase in foreign currencies and all T.T. or M.T. remittances against import quotas for the importation of decontrolled, essential consumer goods and essential and semi-essential producer goods as classified under the revised list of importable commodities (except as stated in (4) and (5) hereunder);
2) A cash deposit of two hundred per cent (200 %) shall be required for all letters of credit in foreign currencies, authorities to purchase in foreign currencies and all T.T. or M.T. remittances against import quotas for the importation of semi-essential consumer goods and non-essential producer goods as classified under the revised list of importable commodities (except as stated in (4) and (5) hereunder);
3) No letters of credit shall be opened for non-essential consumer goods;
4) All letters of credit for essential producer raw materials of industrial establishments approved by the Central Bank and/or by the National Economic Council or by both, as well as essential industries established before December 9, 1949, and possessing regular quota allocations, shall be required marginal deposit of not less than fifty per cent (50 %), anything to the contrary above notwithstanding;
5) A cash deposit equal to the amount of the down payment plus twenty-five per cent (25 %) shall be required for all letters of credit and/or authorities to purchase in foreign currencies for authorized imports of capital goods under deferred payment arrangements of no less than three (3) years term;
6) Importations by the Philippine Government, its subdivisions, instrumentalities, government owned and controlled corporations and all other government agencies, and importations under United States Public Law 480 and all ICA imports shall be given the same treatment as ordinary imports.

Selon un rapport qui vient de parvenir de Manille, les affaires de compensation ne sont temporairement plus autorisées.

2. 4. 1. 58.

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Adelboden: Bureau Walter Schranz, III 15965. **Aeschi bei Spiez**: «Winterthur», Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft, Agentur, III 9626. **Affoltern am Albis**: Bannwart, Textilien GmbH., VIII 38176. **Allschwil**: Dill Heinrich, Landwirt, V 28523. **Altstätten** (St. Gallen): Riedel Ferdy, Färberei, chemische Reinigung, IX 11141. **Arbaz**: Bonvin frères, scierie et menuiserie, IIc 1719. **Ardon**: Ghiggi Jean, pelle mécanique, IIc 4880. **Arth**: Aschwanden M., Zuchtbuchführer, VII 17589. **Bad Ragaz**: Cerberus AG., Werk elektronischer Apparate, Männedorf, Fabrik in Bad Ragaz, VIII 2380. **Banco**: Zarri Giuseppe, esercente, XIa 5671. **Basel**: Bieri-Heer Albert, V 5529. – Bruckner Lily, Frl., Geschäftsleiterin, V 5778. – Butscher C., optische Apparate, V 9904. – Grütter-Lauper Frieda, V 4941. – Güntert P., Rôtisserie La Bonne Auberge, V 28524. – Gutzwiller Martha, Frl., Couture, V 4911. – Hersperger Karl G., Kaufmann, V 8507. – Heusser Max, Schlosser, V 27222. – Kenel Werner, dipl. Ing. ETH, V 6442. – Kurz-Meihofer Franz, V 6941. Lerch Oskar, Beamter SBB, V 9272. – Mangold Max, Dr. phil., V 4789. – Ospel Frieda, Frl., dipl. Krankenschwester, V 28525. – Preiss Arthur, Kürschner, V 8685. – Schoop Günther, Dr., Kaufmann, V 28522. – Schraner Hans, Transporte und Camionnage, V 28527. – Stähly Augustin, Typograph, V 27538. **Bassecourt**: SAFFA 1958, Exposition nationale des femmes suisses, comité du Jura Nord, IVa 4571. **Benken** (St. Gallen): Bürdel Emil, Mesner Maria, Bildstein, IX 6236. **Bercher**: Football-Club, II 17255. **Bern**: Arbeitsgemeinschaft der schweiz. Frauenverbände für die politischen Rechte der Frau, III 18868. – Kneipp-Atmungsschule, Gertrud Fehrmann, III 4314. – Kocher-Loosli Paul und Frieda, III 8907. – Mumenthaler Walter, Vertreter, III 13435. – Schweiz. MS-Liga zur Erforschung und Bekämpfung der Multiplen Sklerose, III 9350. – Widmann-Verlag, Clara Brechbühl-Widmann, III 7024. **Berneck**: Ortsgemeinde, IX 14699. **Biel/Bienne**: Gauchat Henri, Generalagentur der Northern Assurance Cy Ltd. London, IVa 5776. **Binningen**: Bär-Kauffmann Rosa, V 1731. **Boll**: Emmentalische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft, Hans Lüthi, Bezirksagent, III 2485. **Brienzwiler**: Amacher Alfred, Elektriker, III 16467. **Brugg** (Aargau): Schweizerische Krankenkasse Helvetia, Sektion Brugg 2, VI 1277. **Brunnen**: Generalleitung Institut Ingenbohl, VII 4000. **Buchs** (St. Gallen): Wyss-Meisser H., Neugutthaus, IX 13315. **Büren an der Aare**: Kantonale Krankenkasse Solothurn, Sektion Büren an der Aare, IVa 5632, **Bussigny-sur-Morges**: Fédération suisse du personnel des services publics, section de la Sorge, II 18074. **Bütschwil**: Evangelische Hauspflege, IX 13614. **Chamoson**: Giroud Albert, entrepreneur, IIc 33. **La Chaux-de-Fonds**: Association des frappeurs de cadrans, IVb 1274. – Britschgi André, assurances, IVb 3898. – Gerber-Kohler G., IVb 4249. – Langel & Andrey, garage de la Charrière, IVb 4137. – Matthey René, entreprise de ferblanterie, IVb 4446. – Pfeiffer M., Mme, IVb 4214. **Chermignon**: Aymon Rémy, curé, IIc 2584. – Paroisse St-Georges, frais du culte, IIc 3233. **Chèserex**: La Campagnarde, classe 1932, I 14005. **Chur**: Schildknecht Heinrich, Schadeninspektor Waadt-Unfall, X 3507. **Clarens**: Francey Claude Ed., IIb 4274. **Corseaux**: Volet Henri, curatelle, IIb 4275. Couvet: Gex Emile, IV 6054. **Crans-sur-Sierre**: Société de sports et développement de Crans, IIc 6268. **Crocifisso** (Savosa): Sigismondi A., XIa 5177. **Domat/Ems**: Kieni Otto, chemisch-technische Produkte, X 3722. **Donneloye**: Monnier André, pasteur, II 1423. **Dübendorf**: Schweizerische Krankenkasse Helvetia, Sektion Dübendorf 2, VIII 27208. – Zoss Oskar, Drogist, VIII 48446. **Ebnat-Kappel**: Toggenburgische Arbeitslosenkasse, Lokalkassieramt Ebnat, IX 15146. **Emmenbrücke**: Graber Walter, Polizei-Korporal, VII 17599. **Estavayer-le-Lac**: Oeuvre de la protection de la jeune fille, IIa 5195. **Flurlingen**: Freie Vereinigung zur Förderung der Elternschulung, VIIIa 3959. **Fribourg**: de Buman Madeleine, Mme, Madeleine modes, IIa 5247. – Caecilienverein Fribourg, commission du drapeau, IIa 5070. – Dousse Joseph, IIa 2471. **Genève**: Aéro-Sport Association suisse des constructeurs amateurs d'aviation légère, I 7026. – Barbey Robert, garage, I 7641. – Barraud Georges, régisseur, I 2830. – Boninchi Ernest, industriel, Châtelaine, I 13544. – Fonco S.A., I 4260. – Handschin Emile, publicité décoration, Le Petit-Lancy, I 5721. – Marti René, I 12225. – Pitto Yves-Michel, Le Petit-Lancy, I 10879. – Resin Robert, représentant, I 13427. – S.A. Meba, I 4133. – Wanner & Cie, départ. zingage, I 4988. – Weber Jean-Pierre, architecte, I 8927. **Gerlafingen**: Rollmaplast AG., Va 4637. **Gingins**: Gentet Jean, vélos, motos, I 4795. **Giswil**: Feuerwehrkasse, VII 17588. **Glion**: Hôtel des Alpes vaudoises, G. Hofmann AG., IIb 4077. **Grenchen**: Stauffer Paul, Metallschriften, IVa 5749. **Gryon**: Mösching Alfred, employé FMA, IIb 4273. **Herisau**: Füglister A., «3 Könige», IX 6703. – Knöpfel Robert, Ofenbau, IX 14175. **Jegenstorf**: Krankenkasse für den Kanton Bern, Sektion Jegenstorf, III 16362. **Kerzers**: Gutknecht Walter, Spenglerei und Installationsgeschäft, III 13777. **Kilchberg** (Zürich): Petitpierre-Häberling Charles, VIII 44150. **Kriegstetten**: Schärer Jakob, Sattlerei und Möbelhandlung, Va 4578. **Kriens**: Gessler Peter, VII 17586. **Landquart**: Perotto-Panizzolo Clemens, X 4128. **Langnau im Emmental**: Hofmann Ernst, Restaurant und Metzgerei, III 16886. – Schlachthof-Verwaltung, III 5166. **Lausanne**: Alliance suisse des infirmières d'hygiène maternelle et infantile, section romande, II 5189. – Auder, crème de beauté, Mme Fanny Desponds, II 9259. – Cave royale S.A., II 18908. – Caveng Maurice, représentant, II 7430. – Corfu Roger, II 14651. Dactylostyle, Henri Fessler, II 9790. – Elita nouveautés, Mme Huguette Mazzone, II 9347. – Gérance Dentan, frères, II 2320. – Groupement romand des inspecteurs de champignons Vapko, II 7400. – Ital S.A., II 10190. – Michaud Raymond, II 7191. – Pasche René, employé de commerce, II 11527. – Pavot Le, S.A., II 9683. – La Source, appel de fonds, II 5698. **Lugaggia**: Centro raccolta latte, XIa 7177. **Lugano**: Bernasconi & Co., Wäschefabrik – fabrique de chemises, XIa 7176. – Federazione ticinese delle società feminili, XIa 7175. – Unione svizzera creditreform, ufficio di Lugano, XIa 7178. **Luzern**: Camenzind Carl, VII 17590. – Stöckli's Erben Jos., VII 17587. – Traebert Else, VII 17592. – Wälti Max, technische Neubeiten, VII 17594. Wiget Ludwig und Hugo, Uhren und Bijouterie, VII 17585. **Lyss**: Gerber-Sieber W., Most und Mineralwasser, IVa 5652. **Malleray-Bévilard**: Ski-Club Malleray-Bévilard, IVa 5011. **Meggen**: Kilchherr & Co., Rudolf W., Rubinia-Produkte, VII 17562. **Meilen**: Wallimann Hans-Beat, Geschäftsführer, VIII 52199. **Menziken**: Hunziker & Co. AG., Rudolf, Heizungs-, Lüftungs- und Klima-Anlagen, VI 1126, **Mies**: Luginbubl Luc, II 17540. **Montlingen**: Loher Johann, Baugeschäft, IX 9401. **Morges**: Gugger Robert, II 10981. **Môtiers** (Neuchâtel): Ski-Club, IV 4555. Montier: Girod Walter, entreprise électrique, IVa 5784 **Münchenbuchsee**: Tobler Walter W., Dr. med., III 14487. **Mürren**: Tächi Curling-Club, III 6053. **Naters**: Pfarramt, IIc 4846. Nesslau: Hürlimann Rud., Velos, Fahrschnle, Taxi, IX 11822. **Neuallschwil**: Partos S.A., V 25699. – Stuccofix, R. A. Fricker & Co., V 28519. Neuchâtel: Editions de la balle ronde, H. Chappuis, IV 2302. – Société anonyme neuchâteloise d'étude de concessions hydranliques Sanec, IV 6324. **Neuhausen am Rheinfall**: Arnold-Lüdi Ernst, VIIIa 2284. **Niederwangen bei Bern**: Kühlhausgenossenschaft, III 14751. Oberägeri: Iponia Institut, Dr. Pfister, VII 17577 **Oberengstringen**: Gemeinnützige Baugenossenschaft Oberengstringen, VIII 49937. **Olten**: Allonso AG., Vb 454. – Renaud André, Vb 3961. **L'Orient**: Jaunin André, monteur électricien, II 15494. **Ormalingen**: Völlmin Kurt, mechanische Werkstätte, Landmaschinen, V 26969. **Pfäffikon** (Schwyz): Nölly A., Dr. med. dent., VIII 28002. **Plaffeien**: Birbaum Alfons, Transporte, Bühl, IIa 4761. **Porrentruy**: Müller Oscar, Dr médecin-chirurgien, IVa 5788. **Porsel**: Grivel Elie, scierie, IIa 5173. **Reinach** (Basel-Landschaft): Schori Karl, Milchführer ACV, V 5139. **Rhäzüns**: Kaninchenzüchter-Verein Calanda, X 4355. **Rheinau**: Bolleter E. und G., VIIIa 1717. **Rheinfelden**: Rheinmälzerei AG., VI 7533. **Robenhausen-Stegen**: Landolt Bruno, sanitäre Installationen, Spenglerei, VIII 16053. **Rothenburg**: Schweiz. Krankenkasse Helvetia, Sektion, VII 17591. **Ruvigliana**: Gianinazzi Alfredo, incassi, XIa 7179. **St-Cergue**: Ski-Club de St-Cergue, I 12842. **St. Gallen**: Ausstellungsgemeinschaft, IX 15142. – Haag Hans, Schadeninspektor, IX 8901. – Leibischu G., Frau, IX 14895. – Lutz Werner, Dr. med. dent., IX 15481. – Moll Lilly, Fräulein, IX 11679. – Schawalder Ernst, Riethüsli-Garage, IX 14444. **St-Maurice**: Diserens Marcel, mécanicien, Bois-Noir, IIc 5252. – Jeunesses musicales, IIc 1317. **Safnern**: Ortsfeuerwehr, IVa 4246. **Saignelégier**: Brossard R., peintre, IVb 2981. **Salvan**: Société de jeunesse radicale Le Progrès, IIc 697 **Savagnier**: Berger R., polissage industriel, IV 1862. **Schaffhausen**: Gerig-Gisel Werner, VIIIa 2552. – Hausverwaltung Schwedenburg, VIIIa 3924. – Joos-Häfeli H. G., VIIIa 3508. **Schlieren**: Markwalder Kurt vorm. A. Brem, Transporte und Camionnage, VIII 48676. – Roux Daniel, Juwelenfasseur, VIII 49169. **Scuol/Schuls**: Christl.-soziale Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, Sektion Unterengadin, X 592. **Sion**: Gillioz Alfred, représentant Provins, IIc 6269. **Solothurn**: Advokaturbureau Dr. A. Allemann & Dr. G. Corneille, Va 4671. Spiegel bei Bern: Leutwyler Richard, Konditorei, III 11529. **Stalhikon**: Meier Gottfried, Elektronik, Feinmechanik, VIII 51460. – Schweiz. Krankenkasse Helvetia, Sektion Stallikon, VIII 48019. **Stein am Rhein**: Schweiz. Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur, Agentur Stein am Rhein, VIIIa 3690. **Sufers**: Meliorationsgenossenschaft, X 5162. **Suhr**: Papeterie Schär, VI 11863. **Sulz bei Laufenburg**: Weber Tobias, mechanische Werkstätte, VI 10190. **Tamins**: Schweiz. Krankenkasse Helvetia, Sektion Tamins, X 758. **Therwil**: Männerchor Therwil, Fahnenweihe 1958, V 21946. **Thun**: Berta Hans, Instruktions-Unteroffizier, Dürrenast, III 454. **Trimbach**: Gassmann Cécile, Frau, Trio-Produkte, Vb 2633. **Umiken**: Schlatter Paul, Automechaniker und Elektriker, VI 4457. **Urnäsch**: Haas Leonhard, Bierdepot, IX 15193. **Uster**: Wirkerei AG. Uster, Liegenschaften, Oberuster, VIII 7396. **Vallorbe**: Recordon Bluette, Mme, Hôtel de France, II 10637. **Vaulruz**: Ski-Club Le Cergny, IIa 4713. **Villa** (Graubünden): Scola secundara circuitala Lumnezia, X 952. **Villars-sur-Ollon**: Championnats suisses de ski, II 19446. **Wettingen**: Ernst Paul, Notar, VI 11016. **Wil** (St. Gallen): Jahrgängerverein Wil und Umgebung 1901–1905, IX 13766. **Winterthur**: Augustoni Remo, Mietzinskonto C, VIIIb 5974. – Augustoni Remo, Mietzinskonto J, VIIIb 4648. – Bösch-Meier Gottlieb, Chemiker, VIIIb 5984. – Fieseler-Haas Fritz, Küchenchef, VIIIb 5980. – Häberli Adolf, Mietzinskonto, VIIIb 5977. – Leuthold P., Reklame-Druck, VIIIb 5973. – Sozial-organische Ordnungsbewegung Europas, Sektion Schweiz, VIIIb 5979. – Weilenmann Albert, Chemiker, VIIIb 5983. – Zuber Paul, Elektro-Anlagen, VIIIb 5978 **Winznau**: Senn Walter, Schmiede, Schlosserei, Vb 2626. **Wohlen** (Aargan): Ski-Klub Virtus, VI 10710. **Zollikofen**: Hauser Jean-Pierre, Kaufmann, III 7563. **Zug**: Camenzind & Sohn, Alleinverkauf der SIC-Schulmöbel, VIII 40513. **Zunzgen**: Scholer-Wirz G., V 1857. **Zürich**: AG. Fachschriften-Verlag und Buchdruckerei, Abteilung Amtsblatt des Kantons Zürich, VIII 35. – Arbeitsgemeinschaft für den diakonischen Einsatz, Zentralstelle, VIII 49698. – Bättig Josef, Holz, Kohlen und Heizöl, VIII 50332. – Bischofberger Ernst, kaufmännischer Angestellter, VIII 38576. – Büchi Jacques, Tapezierer, VIII 28853. – Bühler Corinna, Pianistin, VIII 44042. – Damenturnverein Zürich-Leimbach, VIII 47279. – Degen Daniel, Kaufmann, VIII 48203. – Dettling-Blattmer Paul H., Dr. med. prakt. Arzt, VIII 15916. – Dick Werner, VIII 41637. – Diener Gottfried F., Geschäftsführer, VIII 47406. – Fehr-Ritter Margaretha, VIII 14993. – Friwag Mineralwasser AG., VIII 48141. – Furrer Walter, elektromechanische Werkstätte, VIII 13463. – Geistige Loge, VIII 3273. – Giedion Andres, Dr. med. Kinderarzt FMH, VIII 51057. – Häusermann & Co., Zürich, Organisationsgesellschaft für Industrie und Gewerbe, VIII 15029. – Hekra Anna Burkhard, VIII 51623. – Leuger Silvia, Verwaltungen, VIII 47212. – Lindauer August, Vertretungen, VIII 36343. – Manz Jakob, Bahnbeamter SBB, VIII 48217. – Progress Treuhand AG. für Industrie, Handel und Gewerbe, VIII 38981. – Rebmann-Dörig Mina, Photo, Optik, VIII 51027. – Rungger Corsin, VIII 16987. – Siebenmann Karl, Perma-Clean, chemische Kleiderreinigung, VIII 48145. – SIT AG., Bauabteilung, VIII 38157. – Sturzenegger Emil, Kaufmann, VIII 15268. – Suter-Graf Ernst, VIII 20708. – Telwa Walter Arber, VIII 5847. – Verband schweizerischer Eisengiessereien VSE, Internationaler Giessereikongress 1960, VIII 5653.

Pforzheim (Deutschland): Sautter KG, Goldwarenfabrik, V 3380. **Wuppertal** (Deutschland): Blombach Carl, Werkzeuge aller Art, Wuppertal-Ronsdorf: V 1051.

Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober 1957

Nach den in Nr. 12 der monatlich erscheinenden **Volkswirtschaft** veröffentlichten Ergebnissen der **Statistik des Volkseinkommens** betrug dieses im Jahre 1956 25,6 Mrd. Franken oder 6,3 % mehr als im Vorjahr. Auf das Arbeitseinkommen entfielen davon 14,1 Mrd. Franken, auf das Geschäftseinkommen selbständig Erwerbender rund 4,6 Mrd. Franken, auf die Unternehmungsgewinne rund 3,4 Mrd. Franken und auf das Zinseinkommen 1,9 Mrd. Franken.

In der gleichen Nummer wird in einem Artikel über die **gesetzlichen und gesamtarbeitsrechtlichen Ferienregelungen** und in einer weiteren Zusammenstellung über Vorkommen und Art der **Indexklauseln in den Gesamtarbeitsverträgen** Aufschluss gegeben.

Im weiteren werden die ersten Teilergebnisse der **Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober 1957** und die üblichen Uebersichten aus den verschiedensten Gebieten der schweizerischen Volkswirtschaft vermittelt.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet **Fr. 1.30**; vorteilhafter ist ein Jahresabonnement zu Fr. **10.50**. Bestellungen sind zu richten an das **Schweizerische Handelsamtsblatt, Bern, Postcheckrechnung III 520.**

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Guter Zins + Sicherheit

Sind Sie mit dem Zins Ihrer Obligationen zufrieden? Unsere **5%-Kassa-Obligationen** schaffen Ihnen den erwünschten Ausgleich. Verlangen Sie nähere Auskunft.

Immobilien-Bank A.G. Zürich
Bahnhofstrasse 102 Telefon 27 36 30/31

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Gestützt auf Art. 580 und ff. des schweizerischen Zivilgesetzes und Art. 77 bis 80 des kantonalen Einführungsgesetzes zum Zivilgesetz hat der Gemeinderat die Aufnahme eines öffentlichen Inventars bewilligt über den Nachlass des am 23. November 1957 in Herisau verstorbenen

Alfred Baumann

von Brunnadern, geb. 6. April 1908, Schreinermeister, Ehegatte der Hedwig geb. Bodenmann, wohnhaft gewesen Alpsteinstrasse 41 a, Herisau.

Derselbe war Eigentümer der Liegenschaften N° 879 Alpsteinstrasse 41 a, Herisau, und N° 262 Scheibe Wald (AR).

Sämtliche Gläubiger und Schuldner des Genannten, mit Einschluss der Pfand- und Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden schriftlich und spezifiziert unter Beilage der Belege bei der unterfertigten Amtsstelle anzumelden. Bezüglich der Folgen der Nichtanmeldung wird auf Art. 590 des Zivilgesetzes aufmerksam gemacht.

Eingabefrist: 10. Januar 1958.

Gemeindekanzlei Herisau,
der Gemeindeschreiber: Brunner.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser:

König Paul Milosch

geboren 1891, von Bern (BG), gewesener Briefmarkenhändler, wohnhaft gewesen in Bern, Bubenbergplatz 4 (Burgerspital), gestorben am 30. November 1957.

Eingabefrist bis und mit 10. Februar 1958:

a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim Regierungsstatthalteramt II von Bern.
b) Für Guthaben des Erblassers bei Notar Heinrich Marti, Neuengasse 30, in Bern.
Die Eingaben sind gestempelt einzureichen.

Massaverwalter: Herr **Otto Kaiser-Kissling**, in Fa. Kaiser & Co. AG, Marktgasse 41, **Bern.**

Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprachen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Bern, den 31. Dezember 1957.

Der Beauftragte: Heinrich Marti, Notar.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Gestützt auf Art. 580 und ff. des schweizerischen Zivilgesetzes und Art. 77 bis 80 des kantonalen Einführungsgesetzes zum Zivilgesetz hat der Gemeinderat die Aufnahme eines öffentlichen Inventars bewilligt über den Nachlass des am 29. November 1957 verstorbenen

Huber-Hertler Josef

geboren 7. Dezember 1882, von Hägglingen (Aargau), alt Baumeister, früher wohnhaft gewesen in Sulgen, zuletzt Schwellbrunnerstrasse 4, **Herisau.**

Derselbe war nicht mehr Liegenschaftseigentümer.

Sämtliche Gläubiger und Schuldner des Genannten, mit Einschluss der Pfand- und Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden schriftlich und spezifiziert unter Beilage der Belege bei der unterfertigten Amtsstelle anzumelden. Bezüglich der Folgen der Nichtanmeldung wird auf Art. 590 des Zivilgesetzes aufmerksam gemacht.

Eingabefrist: 31. Januar 1958.

Herisau, den 31. Dezember 1957.

Gemeindekanzlei Herisau,
der Gemeindeschreiber: **Brunner.**

Für Artikel aus *Plexiglas* und anderen Kunststoffen die Spezialfirma

isoplex AG

ZÜRICH 56
Wehntalerstr. 289
Tel. 051 / 464991
und 487603

PROGRESS TREUHAND AG
FÜR INDUSTRIE, HANDEL UND GEWERBE
TEL. 051 / 34 34 21 POSTKONTO VIII 38981 TELEGR. PROGRESSATREU
ZÜRICH 8 HALLENSTR. 10 (NÄHE STADTTHEATER)

vorteilhafte

Sitten
Postcheckkonto II c 170
Telephon (027) 5 14 53

Wir empfehlen als

Kapitalanlage

ohne Kursrisiko unsere

4%- und 4¼%-Obligationen

auf 3 und 5 Jahre fest, auf den Namen oder den Inhaber lautend.

VOLKSBANK SIDERS

Kapital und Reserven Fr. 2 325 000.—
Gegründet 1912
Mitglied des Lokalbankenverbandes

Bargeld

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

BANK PROKREDIT
FRIBOURG

OLIVETTI

Rechenmaschine günstig

Bahnpostfach 2368
Zürich

Zellwollgarne farbig

in Industrieaufmachung, einfache Garne und Effektzwirne günstig abzugeben. Teilweise größere Partien. — Anfragen erbeten unter P 26006 On an Publicitas Aarau.

fi Bandeisen

FISCHER & CO.
REINACH 6

WANGER & ULRICH
WINTERTHUR

DANZAS
Schaffhausen
empfiehlt sich für
Transporte
von und nach
DEUTSCHLAND

PEERLESS
NEV-R-KURL
DURAPLASTIC

des kanadische Kohlepapier mit dem metallisierten Plastierücken ist von größter Dauerhaftigkeit

Mustermesse 1958

Halle 13, 18, 19 oder 20

Welche Ausstellerfirma wäre in der Lage, einen Teil ihres Standes, bzw. ihren Stand zu übergeben? Sehr interessante Bedingungen. Offerte erbeten unter Chiffre PK 42089 L an Publicitas Lausanne.

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft».

Edouard Mahler Fils Frères, Société Anonyme in Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 24. Januar 1958, 11 Uhr, in den Bureaux der FIDES Treuhand-Vereinigung, Bahnhofstrasse 31, Zürich.

TRAKTANDEN:

1. Genehmigung der Bilanz mit Verlust- und Gewinnrechnung per 30. Juni 1957 nach vorangegangener Berichterstattung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis 1956/1957.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1957/1958.
5. Allfälliges.

Eintrittskarten können gegen Vorweisung der Aktien bis zum 22. Januar 1958 bei der Kontrollstelle, d. h. bei der FIDES Treuhand-Vereinigung, Zürich, bezogen werden. Bei derselben können die Aktionäre auch Einsicht in die Jahresrechnung nehmen.

Zürich, den 31. Dezember 1957. **Der Verwaltungsrat.**

AGROSA S.A., ZÜRICH

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 18. November 1957 hat die Statuten abgeändert und die Umwandlung der bisherigen Inhaber- in Namenaktien beschlossen. Unter Ansetzung einer Frist von einem Monat fordern wir hiermit die Aktionäre auf, ihre Titel zum Umtausch am Sitze der Gesellschaft (Schweizergasse 21) einzureichen.

Zürich, den 4. Januar 1958. **Der Verwaltungsrat.**

Imposta federale sulla cifra d'affari

Quinta edizione dell'opuscolo, aggiornata a tutto il 15 maggio 1957

È apparso un opuscolo comprendente la raccolta di tutti i testi legislativi attualmente in vigore per quanto riguarda l'imposta federale sulla cifra d'affari. L'opuscolo in questione è stato compilato in stretta collaborazione con la sezione per l'imposta sulla cifra d'affari dell'amministrazione federale delle contribuzioni, di guisa ch'esso è perfettamente a punto. Il prezzo è di **1 fr. 50** per esemplare. Si prega d'effettuare in anticipo il versamento sul nostro conto chèques postali III 520, specificando l'ordinazione a tergo della cedola di versamento a noi destinata o della cedola di girata. Allo scopo d'evitare il prodursi di malintesi, pregasi di non confermare separatamente l'ordinazione.

Foglio ufficiale svizzero di commercio, Berna.